

HIGH SPIN INDUSTRIAL WASHER EXTRACTOR

16kg

**SPARE PARTS MANUAL
ERSATZTEIL-KATALOG**

**CATALOGUE DES ACCESSORIES
CATÁLOGO DE PIEZAS DE REPUES**

SP508893DR1
Publication date: 19 May 2008

PREFACE

Original or identical parts must be used for replacement in the machine. After servicing replace secure all panels in original way and keep this manual in a secured place for future reference.

When calling or writing about your machine, be sure to mention type, model and serial number. Model, type and serial number are located on name plate on rear of the machine or on the last manual page.

The manufacturer reserves himself the right to change the specifications of manual at any time, without previous notice. The data and presentation are given only for information. Please note that it regards only general information, since it is impossible to give in the manual the complete survey of all specific details on all the machines included in our line.

The spare parts manual is for machines with capacity 16 kg / 35 lbs.

CONTENTS

SP508898B ... Frame and tub support	3
SP508900B ... Cabinet	5
SP527500..... Control panel MCB EC, MCB FC	7
SP527556..... Coinmeter	9
SP504356D ... Soap hopper and top cover	11
SP508897C ... Door lock.....	13
SP504358..... Water system and drain valve	15
SP504360B ... Rear panel	17
SP504362B ... Drive.....	21
SP504366..... Box of electrical components, MCB FC, MCB EC	23
SP508895C ... Wash drum and tub	25
SP507447B ... Round door	27
SP528602..... Square door	29
SP508896A ... Trunnion.....	31
SP508796A ... Pump board	33
SP513203..... Wet cleaning	35

INTRODUCTION

Pour changer les pièces detachées de la machine il faut utiliser les pièces d'origines ou anciennes. Après une intervention de service, mettez tous les panneaux dans un état original et laissez ce mode d'emploi dans un endroit à l'abri pour les informations éventuelles.

Si vous téléphones ou écrivez en ce qui concerne votre machine, indiquez toujours le type, modèle et numéro de série de la machine. Le type, modèle et le numéro de série de la machine sont indiqués sur la palquette indicatrice sur le derrière de la machine ou sur la page dernière du mode d'emploi.

Le fabricant se réserve le droit de réaliser les changements des spécifications qui sont indiquées dans le catalogue à tout moment et sans avertissement antérieur. Toutes les données ne sont que informatives. Prenez en compte s.v.p. que ce catalogue ne concerne que les données informatives, parce que il n'est pas possible d'indiquer la liste complete de tous les détails de toutes nos machines de notre production.

Ce catalogue est valable pour les machines avec la capacité 16 kg / 35 lbs.

CONTENU

SP508898B ... Chassis et la fixation du tambour	3
SP508900B .. Carénage	5
SP527500..... Panneau de controle MCB FC, MCB EC	7
SP527556..... Système d'accepteur de pièces	11
SP504356D ... Le bac à poudre et couvercle supérieure.....	13
SP508897C ... Serrure de la porte.....	15
SP504358..... Tuyau et la soupape d'écoulement.....	17
SP504360B ... Panneau arrière.....	19
SP504362B ... Entraînement	21
SP504366..... Panneau d'appareillage, MCB FC, MCB EC	23
SP508895C ... Tambour laveur externe et interne	25
SP507447B ... Porte ronde	27
SP528602..... Porte angulaire	29
SP508896A ... Moyeu.....	31
SP508796A ... Planche des pompes	33
SP513203..... Nettoyage par voie humide	35

VORWORT

Für einen Austausch an der Waschmaschine müssen Original- oder ursprüngliche Teile verwendet werden. Nach einem Serviceeingriff sämtliche Paneels im ursprünglichen Zustand absichern, und dieses Handbuch an einer sicheren Stelle für eventuelle Informationen aufbewahren.

Falls Sie telefonieren oder schreiben betreffs Ihre Maschine, immer den Typ, das Modell und Seriennummer angeben. Typ, Modell und Seriennummer sind an dem Herstellerschild an den Maschinenhinterseite angeführt, oder an der Handbuchhinterseite.

Der Hersteller behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne irgendwelche vorherige Bekanntmachung Änderungen von Spezifikationen, in diesem Katalog angeführt, vorzunehmen. Sämtliche Angaben sind lediglich informativ.

Nehmen Sie, bitte, zur Kenntnis, daß dieser Katalog lediglich allgemeine Informationen betrifft, da es nicht möglich ist, eine komplette Übersicht aller Details über sämtliche Maschinen unserer Produktion anzuführen.

Der Katalog ist für Maschinen mit einer Kapazität von 16 kg / 35 lbs.

INHALT

SP508898B ... Rahmen und Trommelbefestigung.....	3
SP508900B .. Haube	5
SP527500..... Steuerung MCB FC, MCB EC.....	7
SP527556..... Münzgerätsystem	11
SP504356D... Oberdeckel und Waschmittelfüllbehälter	13
SP508897C... Türschloß.....	15
SP504358..... Schlauch und Ablassventil.....	17
SP504360B ... Hintertafel	19
SP504362B ... Antrieb	21
SP504366..... Gerätetafel, MCB FC, MCB EC.....	23
SP508895C... Außen- und Innenwaschtrommel	25
SP507447B ... Tür runde	27
SP528602..... Tür eckige.....	29
SP508896A ... Nabenlagerung	31
SP508796A ... Pumpenplatte	33
SP513203..... Nasse Reinigung	35

INTRODUCCIÓN

Para un recambio en la máquina deben usarse las piezas originales. Después de la intervención de servicio, hay que asegurar todos los paneles al estado primordial y poner este Manual a un cierto lugar para servirle de información eventual.

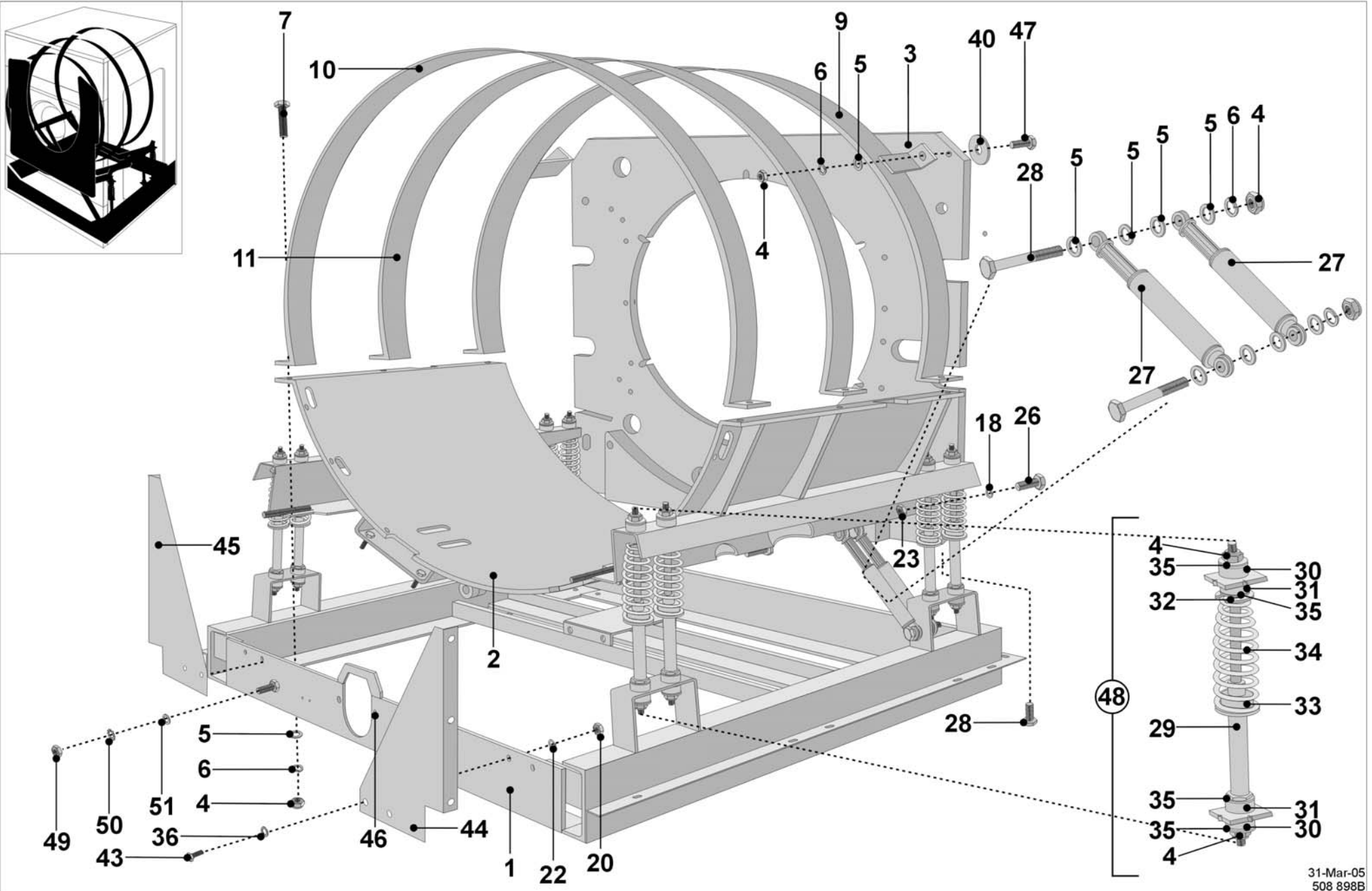
Si usted telefona o escribe con respecto a su máquina, sírvase siempre indicar el tipo, modelo y número de serie. El tipo, modelo y número de serie están indicados en el rótulo de fabricación que está fijado en la parte posterior de la máquina o en la parte posterior del Manual.

El fabricante cuando quiera, sin previo aviso se reserva el derecho de modificar las especificaciones que están indicadas en este catálogo. Todos los datos son sólo informativos. Sírvase dar cuenta de que este catálogo se refiere sólo a las informaciones generales, porque es imposible indicar un sumario completo de todos los detalles sobre todas las máquinas de nuestra fabricación.

El presente catálogo está destinado para las máquinas con capacidad de 16 kg / 35 lbs.

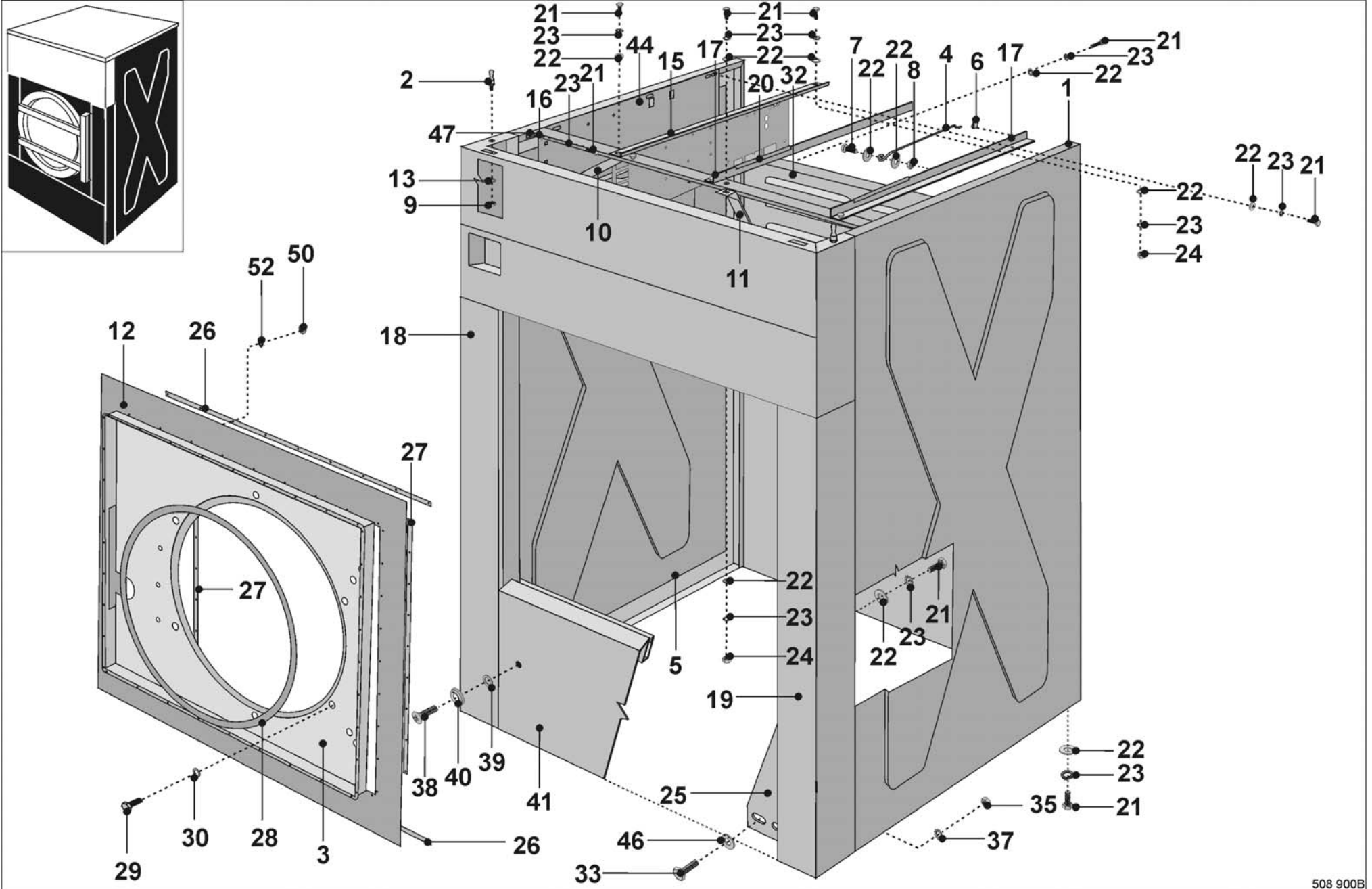
ÍNDICE

SP508898B ... Bastidor y sujeción del tambor.....	3
SP508900B .. Capotaje	5
SP527500..... Control panel MCB FC, MCB EC	7
SP527556..... Sistema del autómata de monedas	11
SP504356D... Tolvas de detergentes y tapa superior.....	13
SP508897C... Cerradura de puerta	15
SP504358..... Manguera y válvula de descarga	17
SP504360B ... Panel trasero	19
SP504362B ... Propulsión	21
SP504366..... Panel de herramientas, MCB FC, MCB EC	23
SP508895C... Tambor interior y exterior de lavar	25
SP507447B ... Puerta redonda.....	27
SP528602..... Puerta anclada	29
SP508896A ... Ajuste del cubo.....	31
SP508796A ... Placa de las bombas	33
SP513203..... Sistema la limpieza húmeda	35



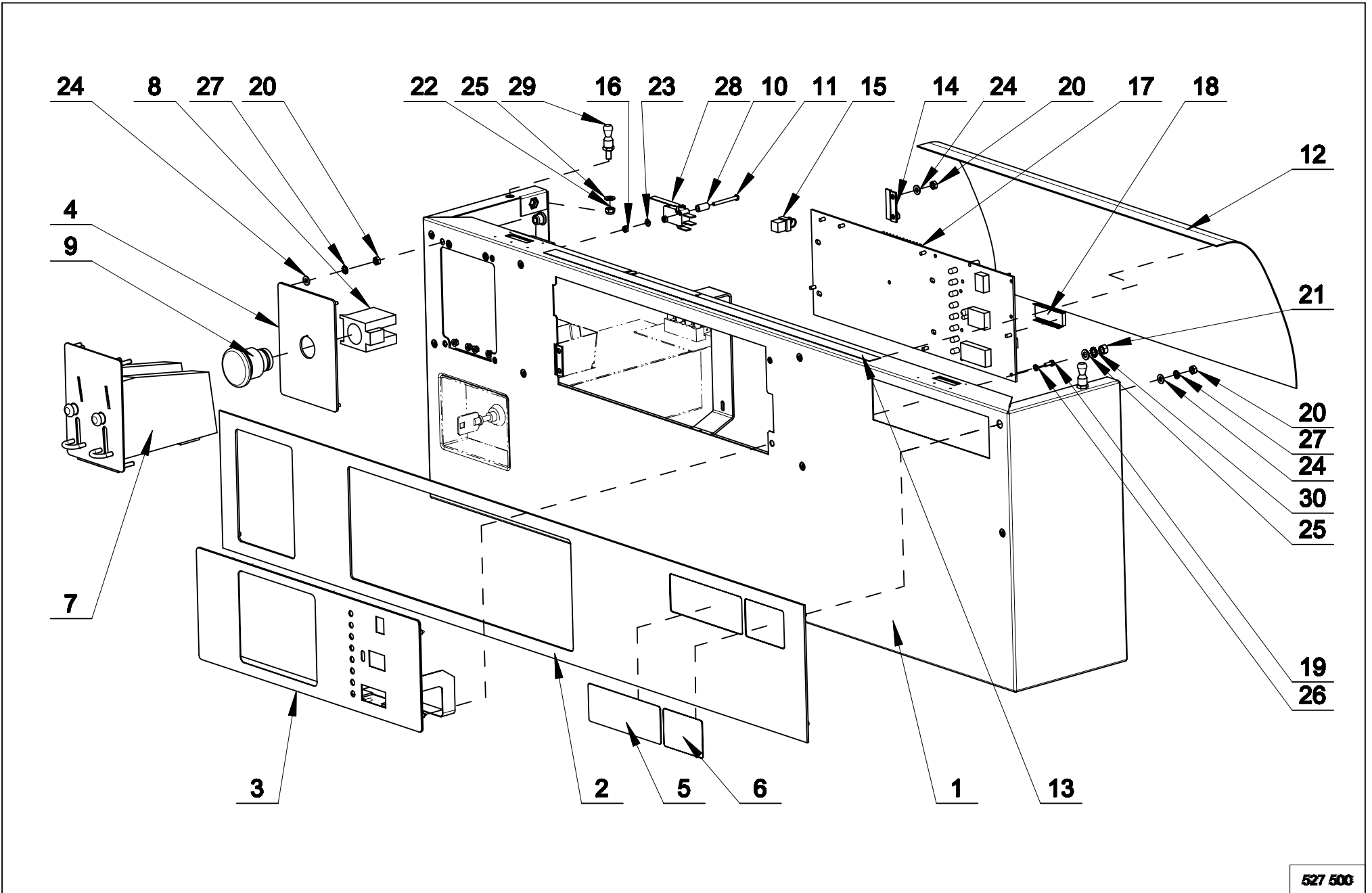
Frame and tub support: drawing nr. 508898B

1	SP509587	Frame	Support	Ständer	Soporte
2	SP522362	Tub bed	Mise du tambour	Trommelbett	Cama del tambor
3	SP528540	Counter weight complete	Poids avancé complete	Vordergewicht kompl.	Contrapeso delantero completo
4	SPPRI228000003	Nut selflocking M10	Contr-écrou M10	Mutter selbstsichernd M10	Tuerca de autoseguridad M10
5	SPPRI231000031	Washer 22x11x3	Rondelle 22x11x3	Unterlegscheibe 22x11x3	Arandela 22x11x3
6	SPPRI245000025	Spring washer M10	Rondelle élastique M10	Federscheibe M10	Arandela elástica M10
7	SPPRI202003035	Bolt M10x50	Vis M10x50	Schraube M 10 x 50	Tornillo M10x50
9	SP512016	Sliding ring front	Anneau avancé	Vorderring	Anillo delantero
10	SPF01100003114	Sliding ring rear	Bague de friction arriere	Hinterer Reibungsring	Anillo de fricción posterior
11	SPF01106000114	Sliding ring middle	Anneau central	Mittelring	Anillo central
18	SPPRI245000009	Spring washer M16	Rondelle élastique M16	Federscheibe M16	Arandela elástica M16
20	SPPRI226000009	Nut M8	Ecrou M8	Mutter M8	Tuerca M8
22	SP311127000008	Washer 8	Rondelle 8	Unterlegscheibe 8	Arandela 8
23	SP310934000016	Nut M16	Ecrou M16	Mutter M16	Tuerca M16
26	SPPRI202000053	Bolt M16x40	Vis M16x40	Schraube M16x40	Tornillo M16x40
27	SPPRI611000025	Shock absorber	Amortisseur	Dämpfer	Amortiguador
28	SPPRI202000038	Bolt M10x80	Vis M10x80	Schraube M10x80	Tornillo M10x80
29	SPPRI611001025	Spring leg	Tige	Zugstange	Tirante
30	SPPRI611007025	Black round rubber B	Anneau caoutchouc supérieur B	Gummiring B	Anillo de goma B
31	SPPRI611008025	Black round rubber A	Anneau caoutchouc supérieur A	Gummiring A	Anillo de goma A
32	SPPRI611036025	Upper spring holder	Selle supérieur	Obersitz	Asiento superior
33	SPPRI611035025	Lower spring holder	Selle base	Sitz unten	Asiento inferior
34	SPPRI611028025	Spring -red	Ressort - rouge	Feder - rot	Resorte - rojo
35	SPPRI611009025	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Arandela
36	SPPRI231000021	Washer 8,4x24x2	Rondelle 8,4x24x2	Unterlegscheibe 8,4x24x2	Arandela 8,4x24x2
40	SPPRI231000040	Washer 40x12x3	Rondelle 40x12x3	Unterlegscheibe 40x12x3	Arandela 40x12x3
43	SPPRI202001028	Bolt M8x40	Vis M8x40	Schraube M8x40	Tornillo M8x40
44	SPF01100006014	Panel holder left	Manette droite de carrosserie	Paneelhalter R	Sujetador del panel derecho
45	SPF01100005914	Panel holder right	Manette gauche de carrosserie	Paneelhalter L	Sujetador del panel izquierdo
46	SPPRI125000020	Riveting nut M6	Ecrou de rivetage M6	Nietmutter M6	Tuerca de remache M6
47	SP309933001030	Bolt M10x30	Vis M10x30	Schraube M10x30	Tornillo M10x30
48	SP510899	Shock absorber complete	Amortisseur complete	Dämpfer komplett	Amortiguador compl.
49	SP310934240008	Nut M8	Ecrou M8	Mutter M8	Tuerca M8
50	SP311125240008	Washer 8	Rondelle 8	Unterlegscheibe 8	Arandela 8
51	SP311679824008	Washer M8	Rondelle M8	Unterlegscheibe M8	Arandela M8



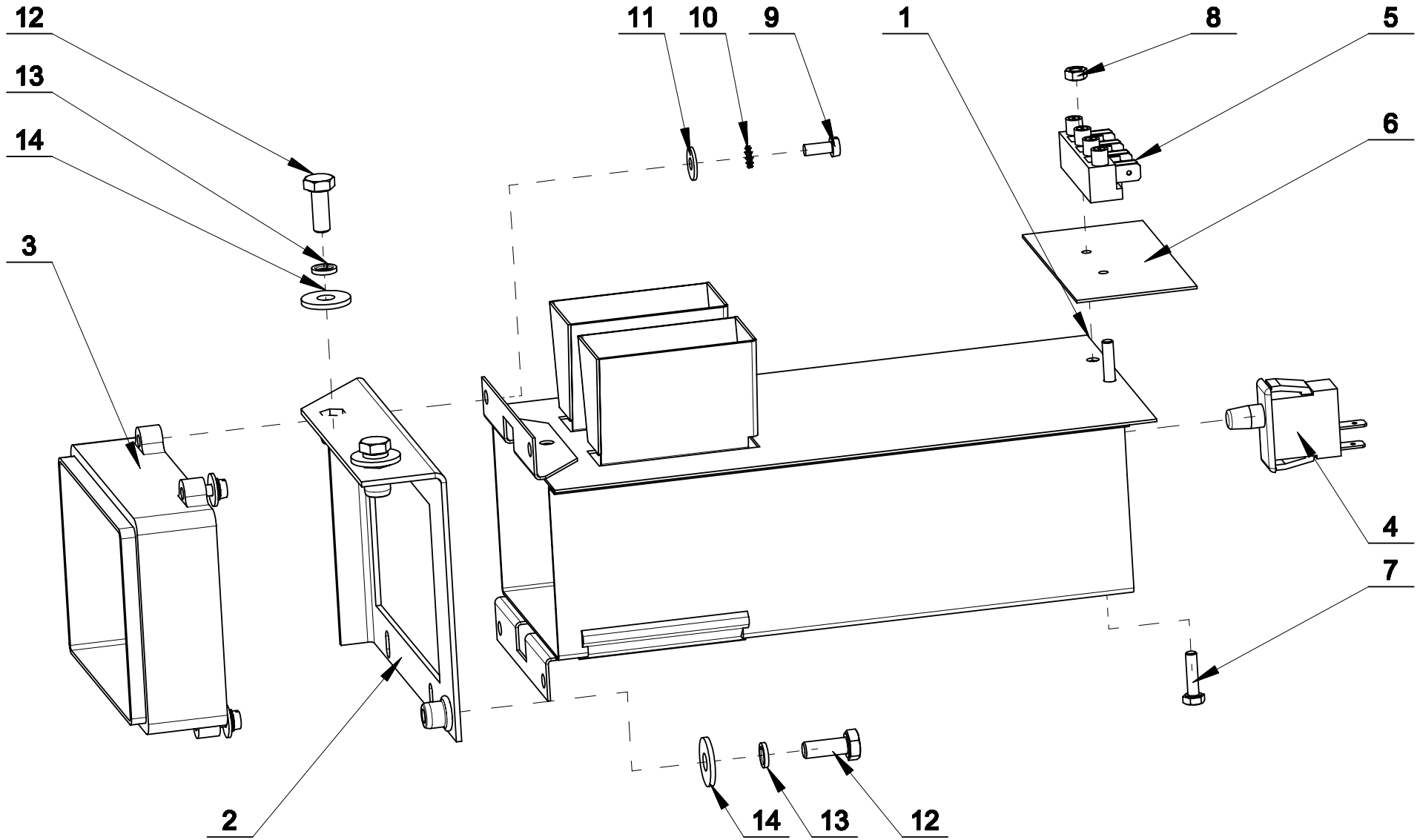
Cabinet: drawing nr. 508900B

1	SP512013	Side panel right	Panneau droit lateral	Seitentafel rechts	Cubierta lateral derecha
2	SP512014	Side panel left	Panneau gauche lateral	Seitentafel links	Cubierta lateral izquierda
1	SPPRI611000023	Bolt	Vis	Schraube	Tornillo
3	SP528538	Cover complete-round door	Couvercle complet – la porte ronde	Abdeckung komplett – runde Tür	Cubierta completa – puerta redonda
3	SP528546	Cover complete- square door	Couvercle complet – la porte angulaire	Abdeckung komplett – eckige Tür	Cubierta completa – puerta anquilada
4	SPPRI610000078	Support top panel	Etai du couvercle supérieur	Strebe Oberdeckel	Soporte de tapa superior
5	SPPRI709000013	Isolation	Isolation	Isolierung	Aislamiento
6	SPPRI551016250	Self sticking cable clip	Support autocollant du cable	Selbstklebender Kabelhalter	Sujetador autoadhesivo del cable
7	SP309933000630	Bolt M6x30	Vis M6x30	Schraube M6x30	Tornillo M6x30
8	SPPRI228000001	Nut selfstopping M8	Contre-écrou M8	Mutter M8 selbstsichernd	Tuerca de autoseguridad M8
9	SPPRI226000005	Nut M5	Ecrou M5	Mutter M5	Tuerca M5
10	SP509596	Right reinforcement	Renfort droite	Versteifung R	Refuerzo derecho
11	SP509597	Left reinforcement	Renfort gauche	Versteifung L	Refuerzo izquierdo
12	SP509532	Rubber	Joint	Dichtung	Junta
13	SPPRI245000003	Washer with external teeth M5	Rondelle à crans multiples du bord ext. M5	Fächerscheibe M5	Arandela en abanico M5
15	SPF01111002114	Holder cabinet box	Poutre du tableau des appareils	Träger Gerätetafel	Viga del panel de instrumentos
16	SPF01111002214	Cross holder	Poutre transversale	Querträger	Viga transversal
17	SPF01111002314	Holder soap hopper	Support de la trémie	Halter Füllbehälter	Soporte
18	SP517346	Left front cover complete	Couvercle AV complet gauche	Vorderabdeckung L komplett	Cubierta delantera izquierda completa
19	SP517345	Right front cover complete	Couvercle AV complet droite	Vorderabdeckung R komplett	Cubierta delantera derecha completa
20	SPPRI505000058	Rubber strip	Ruban en caoutchouc	Gummiband	Cinta de goma
21	SP309933000616	Bolt M6x16	Vis M6x16	Schraube M6x16	Tornillo M6x16
22	SP311734900006	Washer M6	Rondelle M6	Unterlegscheibe M6	Arandela M6
23	SP311127240006	Washer M6	Rondelle M6	Unterlegscheibe M6	Arandela M6
24	SPPRI226000007	Nut M6	Ecrou M6	Mutter M6	Tuerca M6
25	SP517348	Left front holder of cabinet	Support du capotage avant gauche	Gehäusehalter vorne links	Soporte de la cubierta frontal izquierda
25	SP517349	Right front holder of cabinet	Support du capotage avant droit	Gehäusehalter vorne rechts	Soporte de la cubierta frontal derecha
26	SP509451	Strip I	Bande I	Band I	Cinta I
27	SP509450	Strip	Bande	Band	Cinta
28	SPPRI505000058	Profile seal	Joint profilé	Profildichtung	Empaquetadura perfilada
29	SP309966240410	Bolt M4x10	Vis M4x10	Schraube M4x10	Tornillo M4x10
30	SPPRI247000003	Washer M5	Rondelle M5	Unterlegscheibe M5	Arandela M5
32	SP517352	Rear panel complete	Panneau arrière	Rückwand	Panel Trasero
32	SP517351	Rear panel complete for steam heating	Panneau arrière variateur de fréquence	Frequenz Rückwand	Panel Trasero frecuencia
33	SPPRI202000019	Bolt M8x25	Vis M8x25	Schraube M8x25	Tornillo M8x25
35	SPPRI226000009	Nut M8	Ecrou M8	Mutter M8	Tuerca M8
37	SP311127000008	Washer 8	Rondelle 8	Unterlegscheibe 8	Arandela 8
38	SPPRI212010034	Bolt M6x50 steel	Vis M6x50 Inox	Schraube M6x50 rostfrei	Tornillo M6x50 inoxidable
39	SPPRI521002001	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Arandela
40	SPPRI247000001	Washer M6	Rondelle M6	Unterlegscheibe M6	Arandela M6
41	SP512007	Service panel complete	Panneau de service	Schalbrett Edelstahl	Panel Servicio inox
44	SP100682	Box of electrical components	Panneau d'appareillage	Gerätetafel	Panel de herramientas
46	SPPRI231000021	Washer 8	Rondelle 8	Unterlegscheibe 8	Arandela 8
47	SPPRI232000002	Washer 6	Rondelle 6	Unterlegscheibe 6	Arandela 6
50	SP310934000004	Nut M4	Ecrou M4	Mutter M4	Tuerca M4
52	SP311127000004	Washer M4	Rondelle M4	Unterlegscheibe M4	Arandela M4



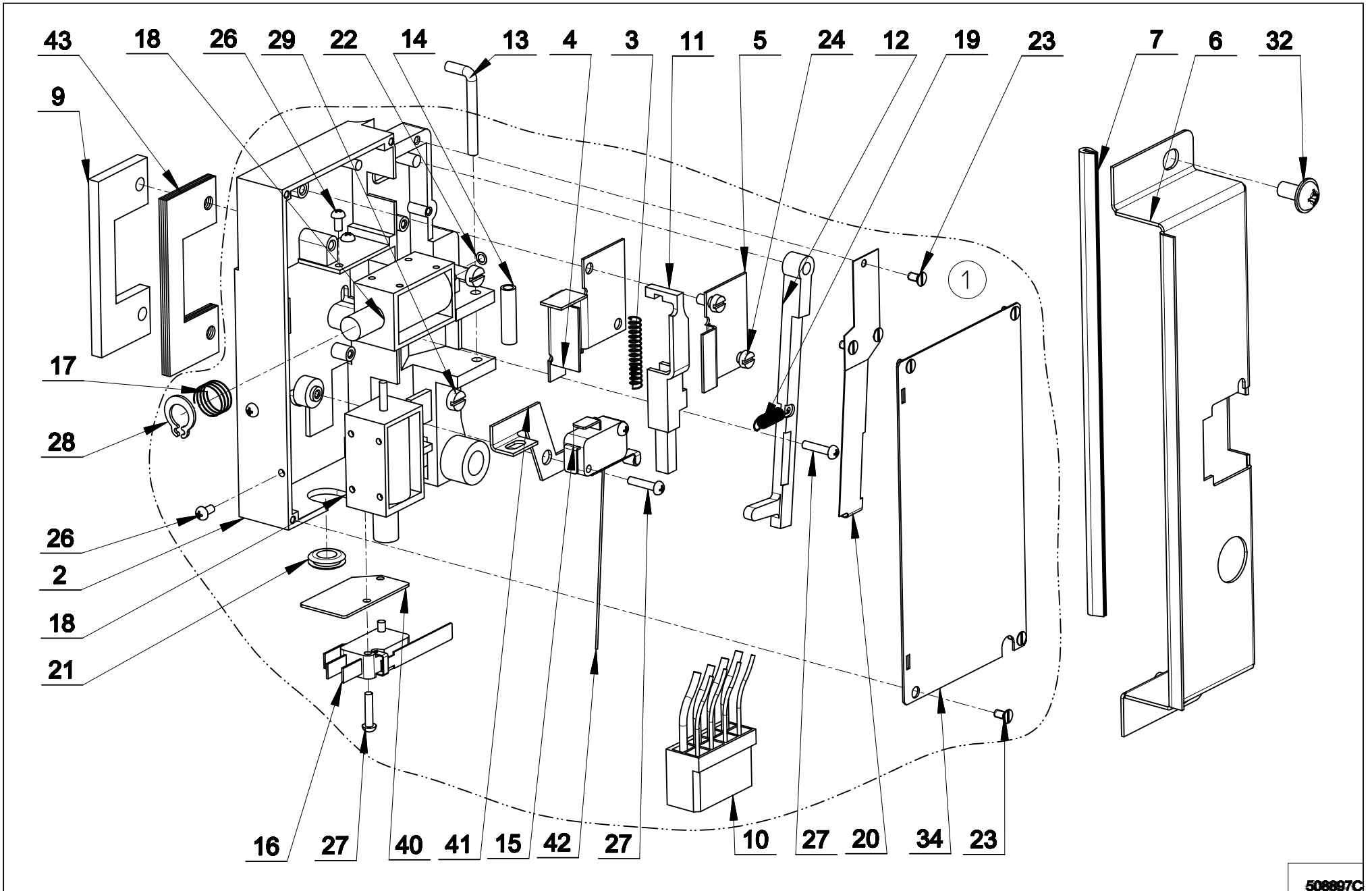
Control panel MCB EC, MCB FC: drawing nr. 527500

1	SP512126	Control panel for wet cleaning	Pupitre de commande, pour le nettoyage humide	Steuertafel, gültig für nasse Reinigung	Pizarra de kontrol, válido para la limpieza húmeda
1	SP512003	Control panel	Pupitre de commande	Steuertafel	Pizarra de control
1	SP512004	Control panel for coinmeter	Pupitre de commande	Steuertafel	Pizarra de control
2	SPPRI549000119	Facia panel MCB grey	Panneau gris MCB avant	Vorderpaneel MCB grau	Panel delantero MCB gris
2	SPPRI549000121	Facia panel MCB black	Panneau noir MCB avant	Vorderpaneel MCB schwarz	Panel delantero MCB negro
2	SP101804	Label of control panel, (for vandalism free keyboard)			
3	SPPRI3480001	Keyboard grey MCB EC	Clavier gris MCB EC	Tastatur grau MCB EC	Teclado gris MCB EC
3	SP23 100052	Keyboard black MCB EC	Clavier noire MCB EC	Tastatur schwarz MCB EC	Teclado negro MCB EC
3	SP101490	Keyboard MCB EC grey vandal proof	Clavier gris MCB EC résistant contre vandalisme	Tastatur grau MCB EC vandalismusbeständig	Teclado gris MCB EC resistente al vandalismo
3	SP102110	Keyboard red MCB EC	Clavier Rouge MCB EC	Tastatur rot MCB EC	Teclado Roja MCB EC
3	SP526872	Keyboard blue MCB EC	Clavier blau MCB EC	Tastatur blau MCB EC	Teclado azul MCB EC
3	SP100521	Keyboard MCB FC grey	Clavier MCB FC gris	Bedienfeld MCB FC grau	Teclado MCB FC gris
3	SP100629	Keyboard MCB FC black	Clavier MCB FC noir	Bedienfeld MCB FC schwarz	Teclado MCB FC negra
4	SP521701	Label OPL grey	Étiquette gris OPL	Schild grau OPL	Rótulo gris de OPL
4	SP521702	Label OPL black	Étiquette noire OPL	Schild schwarz OPL	Rótulo negro de OPL
4	SP101266	Label OPL grey, (without opening for emergency stop button)	Étiquette gris OPL (sans orifice pour le bouton d'arrêt d'urgence)	Schild grau OPL (ohne Loch für Notaus- Taste)	Rótulo gris de OPL(sin orificio para el botón de parada de emergencia)
4	SP101267	Label OPL black, (without opening for emergency stop button)	Étiquette noire OPL	Schild schwarz OPL	Rótulo negro de OPL
5	SPPRI549017001	Name plate grey	Étiquette de la maison gris	Werkschild grau	Placa de fabricación gris
5	SPPRI549106001	Name plate black	Étiquette de la maison noire	Werkschild schwarz	Placa de fabricación negro
5		Name plate, according to the order	Étiquette de la mason, (selon la commande)	Werkschild, (laut Bestellung)	Placa de fabricación, (según pedido)
6	SPPRI549013001	Insert label 16 kg grey	Étiquette gris 16kg	Schild grau 16 kg	Rótulo gris de 16 kg
6	SPPRI549109001	Insert label 16 kg black	Étiquette noire 16 kg	Schild schwarz 16 kg	Rótulo negro de 16 kg
7		Coinmeter, (according to the order)	Monnayeur (selon la commande)	Münzgerät (laut Bestellung)	Monedero (según pedido)
8	SP102260	Contact block	Corps du bouton	Körper Taste	Cuerpo del botón
9	SP102259	Emergency stop button	Bouton « arrêt central »	Taste „Zentralstop“	Botón «stop central»
10	SP503168	Round plastic spacer	Petit tube d'espacement	Distanzröhrchen	Tubito distanciador
11	SP503170	Bolt M3x30	Vis M3x30	Schraube M3x30	Tornillo M3x30
12	SPPRI543000004	Plastic cover	Couvercle plastique	Kunststoffabdeckung	Cubierta plastificada
13	SP510846	Adhesive tape reversible	Bande adhésive double-face	Beidseitiges Klebeband	Cinta adhesiva de dos lados
14	SPPRI185000228	Z-profil keyboard	Profile Z Clavier	Z-Profil Tastatur	Perfil en Z Teclado
15	SP520033	Emergency stop interconnection	Connexion de l'arrêt central	Verknüpfung Not-Aus	Conexión del stop central
16	SP310934000003	Nut M3	Écrou M3	Mutter M3	Tuerca M3
17	SP516694	Programmer board MCB EC	Programmeur, MCB EC	Programmator, MCB EC	Programador, MCB EC
17	SP516884	Programmer board MCB EC, (for vandalism free keyboard)	Programmateur MCB FC	Timer MCB FC	Temporizador MCB FC
17	SP516696	Programmer board MCB FC	Programmateur MCB FC	Timer MCB FC	Temporizador MCB FC
18	SP526001	Memory	Mémoire	Speicher	Memoria
19	SP309084000308	Bolt M3x8	Vis M3x8	Schraube M3x8	Tornillo M3x8
20	SP310934000004	Nut M4	Écrou M4	Mutter M4	Tuerca M4
21	SP310934240005	Nut M5	Ecrou M5	Mutter M5	Tuerca M5
22	SP310985000005	Nut M5	Ecrou M5	Mutter M5	Tuerca M5
23	SP311125000003	Washer 3,2	Rondelle 3,2	Unterlegscheibe 3,2	Arandela 3,2
24	SP311125000004	Washer 4,3	Rondelle 4,3	Unterlegscheibe 4,3	Arandela 4,3
25	SP311125000005	Washer 5,3	Rondelle 5,3	Unterlegscheibe 5,3	Arandela 5,3
26	SP311679800003	Washer with external teeth M3	Rondelle à crans M3	Fächerunterlegscheibe M3	Arandela en abanico M3
27	SP311679800004	Washer with external teeth M4	Rondelle à crans M4	Fächerunterlegscheibe M4	Arandela en abanico M4
28	SPPRI610011077	Microswitch	Microrupteur	Mikroshalter	Microinterruptor
29	SPPRI611000023	Srv pin	Téton	Zapfen	Gorrón
30	SP311679824005	Washer with external teeth M5	Rondelle à crans M5	Fächerunterlegscheibe M5	Arandela en abanico M5
	SP101156	Main wiring MCB EC, MCB FC, (not shown)	Faisceau principal de fils conducteurs, (n'est pas représenté)	Hauptkabelbaum (nicht abgebildet)	Haz de conductores principal, (no se encuentra en la imagen)
	SPRM4730002426	Emergency stop wiring, MCB EC, MCB FC, (not shown)	Jeu des fils conducteurs de l'arrêt d'urgence	„Not-Aus“- Kabelbaum, (in der Abb. nicht dargestellt)	Conjunto de conductores de parada de emergencia
	SPRM4660001424	Emergency stop interconnection MCB EC, MCB FC, (not shown)			
		Wash programm label, MCB FC, (not shown)	Plaque des programmes de lavage, MCB FC	Waschprogrammlabel, MCB FC	Letrero de los programas de lavado, MCB FC



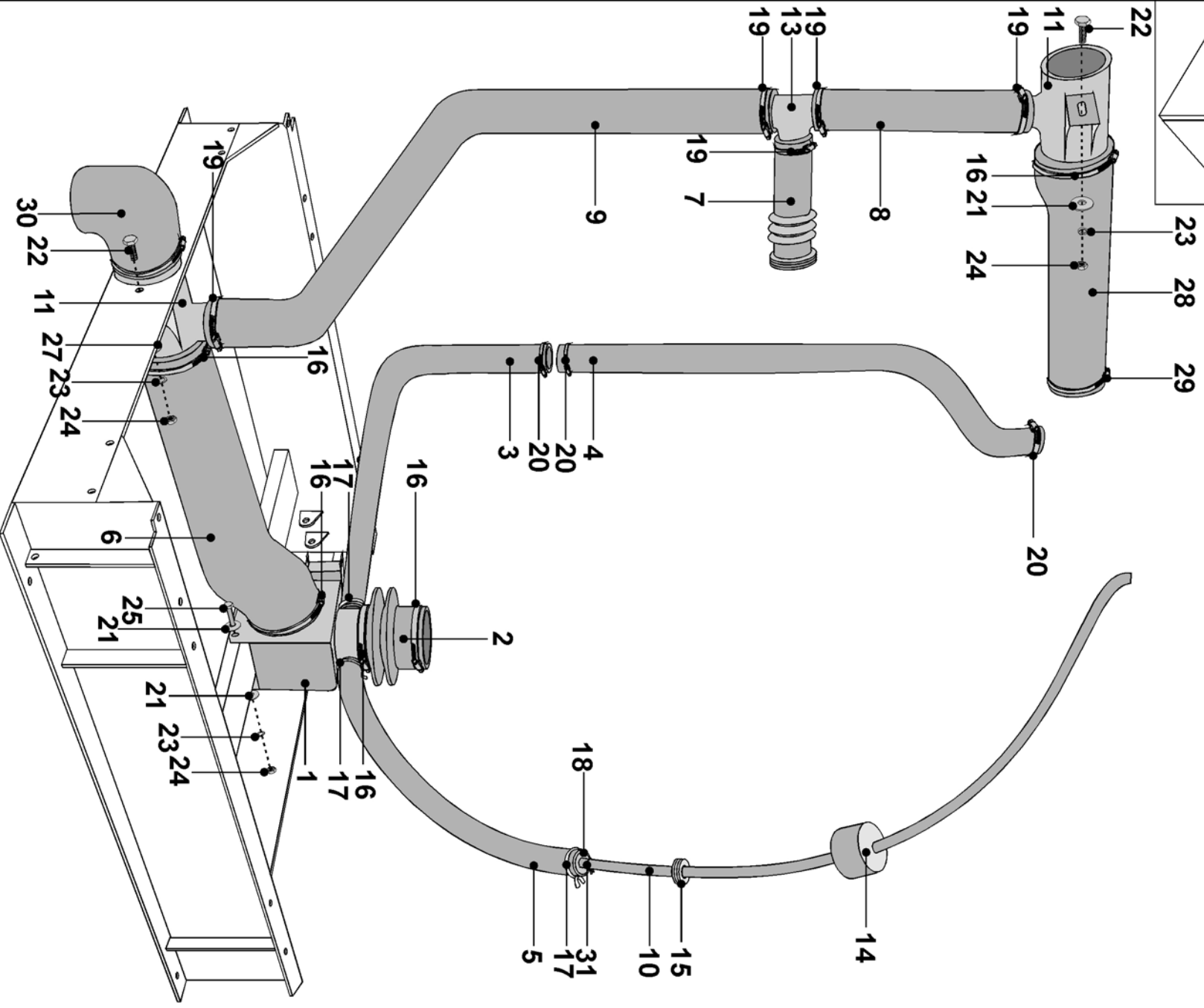
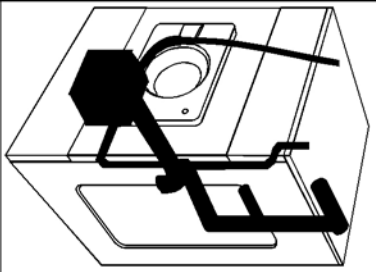
Soap hopper and top cover: drawing nr. 504356D

1	SP521826	Top panel inox complete	Panneau supérieur inox	Deckel Edelstahl	Panel superior inox
1	SP521837	Top panel inox	Panneau supérieur inox	Deckel Edelstahl	Panel superior inox
2	SPPRI505038027	Rubber cover soap hopper	Chapeau de la trémie	Deckel Füllbehälter	Tapita de la tolva
3	SPF01121000214	Lath for rubber cover soap hopper	Liteau	Leiste	Listón
4	SP101981	Rubber soap hopper-tub	Coude de la trémie	Kniestück Füllbehälter	Acodadura de la tolva
5	SPPRI610000007	Lock top panel	Serrure du couvercle	Schloß Deckel	Cerradura de la tapa
5		Large nut lock, part of No. 5	Grand écrou, partie de la position 5	Mutter groß, Positionsbestandteil 5	Tuerca grande, parte de la posición 5
5		Hook lock short, part of No. 5	Encliquetage, partie de la position 5	Klinke, Positionsbestandteil 5	Trinquete, parte de la posición 5
5		Little nut lock, part of No. 5	Petit écrou, partie de la position 5	Mutter klein, Positionsbestandteil 5	Tuerca pequeña, parte de la posición 5
6	SPPRI522000012	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Arandela
8	SP100850	Rubber anti-vibration foil	Feuille en caoutchouc contre-vibrations	Gummi-Antivibrationsfolie	Lamina antivibratoria de goma
10	SPPRI211000033	Bolt M4x12	Vis M4x12	Schraube M4x12	Tornillo M4x12
11	SP311127240004	Spring washer M4 steel	Rondelle élastique M4 Inox	Federscheibe M4 rostfrei	Arandela elástica M4 inoxidable
12	SP310934240004	Nut M4 steel	Ecrou M4 Inox	Mutter M4 rostfrei	Tuerca M4 inoxidable
13	SPPRI505039027	Rubber cover soap hopper	Joint de la trémie	Dichtung Füllbehälter	Empaquetadura de la tolva
14	SPPRI505040027	Outer part soap hopper	Corps de la trémie	Körper Füllbehälter	Cuerpo de la tolva
15	SPPRI505041027	Inner part soap hopper	Cale de la trémie	Einsatz Füllbehälter	Componente-cubeta de la tolva
16	SPPRI505043027	Syphon part last rinse	Rouleau	Zylinder	Cilindro
17	SPPRI505042027	Box last rinse	Chambre de la trémie	Kammer Füllbehälter	Cámara de la tolva
18	SPPRI505044027	Protection plate	Couvercle	Deckel	Tapa
19	SPPRI505045027	Drawer prewash	Ecran - prelavage	Blende - Vorwäsche	Barrera - prelavado
20	SPPRI505046027	Drawer main wash	Ecran - lavage	Blende - Waschvorgang	Barrera - lavado
21	SPPRI505047027	Insertion piece last rinse	Ecran - rincage final	Blende - Endspülen	Barrera - enjuague final
22	SPPRI215000006	Bolt 3,5x9	Vis 3,5x9	Schraube 3,5x9	Tornillo 3,5x9
23	SPPRI240000005	Hose clamp	Agrafe de tuyau	Schlauchschelle	Abrazadera de manguera
24	SP516832	Hinge	Penture	Türband	Suspensión
25	SP313250004075	Rivet 4x6	Rivet 4x6	Niet 4x6	Remache 4x6
27	SPPRI212002020	Bolt M5x16	Vis M5x16	Schraube M5x16	Tornillo M5x16
28	SPPRI551000087	Label „Warning“	Etiquette "Avertissement"	Schild "Achtung"	Rótulo "Advertencia"
29	SPPRI215000028	Bolt	Vis auto-filetage	Schraube selbstschneidend	Tornillo autorroscante
32	SP521957	Bolt M4x12	Vis M4x12	Schraube M4x12	Tornillo M4x12
33	SP313251002104	Riveting nut M4	Ecrou de rivetage M4	Nietmutter M4	Tuerca de remache M4
34	SPPRI241000001	Clip d14 - 14,5, applicable for export USA	Agrafe d14 - 14,5, valable uniquement pour les USA	Schelle d14 - 14,5, gültig nur für USA	Borne d14 - 14,5, válido sólo para EEUU
35	SP522119	T-part 90°, applicable for export USA	T - pièce 90°, valable uniquement pour les USA	T-Stück 90°, gültig nur für USA	T - pieza 90°, válido sólo para EEUU
36	SP526134	Clip d18,5-19,5, applicable for export USA	Agrafe d18,5-19,5, valable uniquement pour les USA	Schelle d18,5-19,5, gültig nur für USA	Borne d18,5-19,5, válido sólo para EEUU
37	SP522200	Hose d14/18, applicable for export USA	Tuyau d14/18, valable uniquement pour les USA	Schlauch d14/18, gültig nur für USA	Manguera d14/18, válido sólo para EEUU
38	SPPRI240000003	Clip d14 - 14,5, applicable for export USA	Agrafe d14 - 14,5, valable uniquement pour les USA	Schelle d14 - 14,5, gültig nur für USA	Borne d14 - 14,5, válido sólo para EEUU



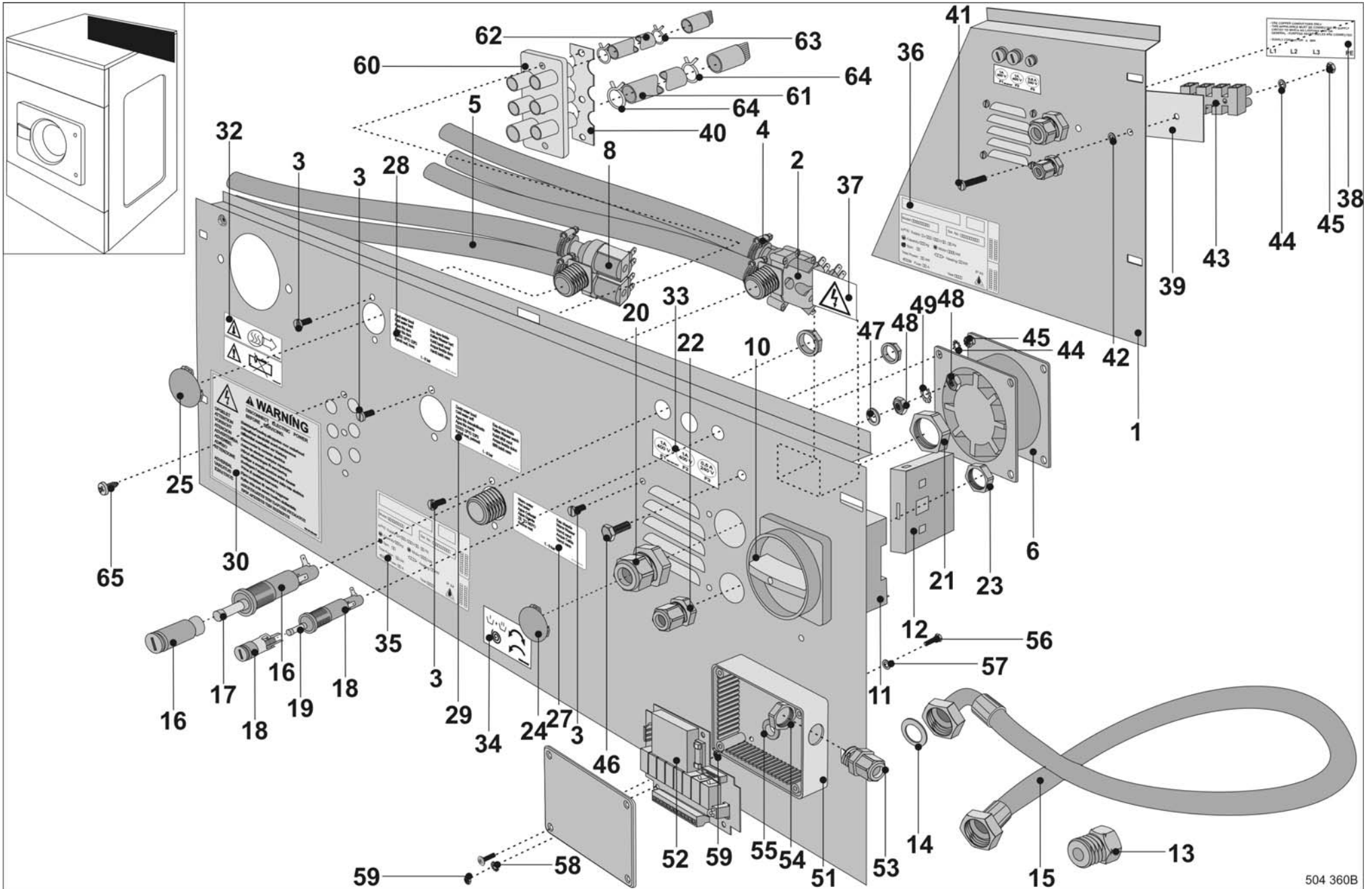
Door lock: drawing nr. 508897C

1	SP509473	Door lock complete	Serrure complète	Schloß komplett	Cerradura completa
2	SPPRI610000132	Door lock	Serrure	Schoß	Cerradura
3	SP223116000214	Door lock spring			
4	SP223116000324	Decoupling plate	Cude de guidage	Führungswürfel	Cubo quiador
5	SP223116000424	Decoupling plate	Cude de guidage	Führungswürfel	Cubo quiador
6	SP509406	Door lock cover	Couvercle du verrou	Schlossabdeckung	Cubierta del cierre
7	SPPRI505000058	Profiled sealing	Garniture d'étanchéité profilée	Profildichtung	Junta del perfil
9	SP527395	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Arandela
10	SP508447	Door lock wiring, MCB EC	Bloc serrure MCB EC	Schloßrangier MCB EC	Haz de conductores de la cerradura MCB EC
10	SP524743	Door lock wiring, export USA	Bloc serrure valable pour les USA	Schloßrangier gültig für USA	Haz de conductores de la cerradura válido para EEUU
11	SPPRI610000087	Small lock hook	Serrure	Schloßklinke klein	Pestillo de la cerradura pequeño
12	SPPRI610000134	Locking handle part	Tige de commande	Abschlußzugstange	Tirante de cierre
13	SPPRI610000090	Lock spindle	Cliquet	Sperre	Cierre
14	SPPRI610000091	Lock tube	Rouleau	Zylinder	Rodillo
15	SPPRI610032077	Microswitch	Microrupteur	Mikrohalter	Microinterruptor
16	SPPRI610011077	Microswitch	Microrupteur	Mikrohalter	Microinterruptor
17	SPPRI611000050	Spring coil	Ressort bobine	Federspule	Resorte de la bobina
18	SPPRI610012077	Electromagnetic coil	Bobine électro-magnétique	Elektromagnetische Spule	Bobina electromagnética
19	SPPRI611000048	Door lock spring			
20	SPPRI611000047	Leaf spring	Support	Federstütze	Apoyo elástico
21	SPPRI501000069	Cable bushing	Manchon pour câbles électriques	Kabeldurchführung	Atravesador de cable
22	SPPRI230000007	Washer 5,1x3,3x0,1	Rondelle 5,1x3,3x0,1	Unterlegscheibe 5,1x3,3x0,1	Arandela 5,1x3,3x0,1
23	SP309963240306	Bolt M3x6	Vis M3x6	Schraube M3x6	Tornillo M3x6
24	SP309084000408	Bolt M4x8	Vis M4x8	Schraube M4x8	Tornillo M4x8
26	SP309798500306	Bolt M3x6	Vis M3x6	Schraube M3x6	Tornillo M3x6
27	SP309798500314	Bolt M3x14	Vis M3x14	Schraube M3x14	Tornillo M3x14
28	SPPRI242000013	Securing ring	Bague de blocage	Sicherungsring	Anillo de seguridad
29	SP309084000530	Bolt M5x30	Vis M5x30	Schraube M5x30	Tornillo M5x30
32	SP309595240612	Bolt M6x12	Vis M6x12	Schraube M6x12	Tornillo M6x12
34	SP520325	Door lock cover	Couvercle du verrou	Schlossabdeckung	Cubierta del cierre
40	SP101154	Isolation washer	Coussin d'isolation	Isolierunterlegscheibe	Arandela aisladora
41	SPPRI610000135	Emergency opening lever	Bras de commande	Zugstange	Tirante
42	SPPRI723000004	Emergency opening cord	Tirant de déblocage	Zugstange des Notöffnens	Tirante de la abertura de emergencia
43	SP527396	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Arandela



Water system and drain valve: drawing nr. 504358

1	SPPRI340055051	Outlet valve complete 3"	Soupape d'évacuation complète 3"	Ablassventil kompl. 3"	Válvula de descarga completa 3"
1	SPPRI340054051	Outlet valve chamber	Chambre de la soupape d'évacuation	Kammer Ablassventil	Cámara valvular de la válvula de descarga
1	SPPRI340002051	Outlet valve motor	Moteur de la soupape d'évacuation	Motor Ablassventil	Motorcito de la válvula de descarga
2	SP273124080161	Hose tub-dod valve 2 rings	Flexible de cuve extérieure-le clapet de vidange 2 anneaux	Schlauch Außentrommel - Ablaufventil 2 Ringe	Manguera del tambor exteri.- válvula de desc.2 anillos
3	SPPRI503002049	Hose dod-soap hopper - lower	Flexible le clapet de vidange-trémie-bas	Schlauch Ablaufventil – Fülltrichter unten	Manguera de válvula de descarga –tolva-inferior
4	SPPRI505000092	Hose dod-soap hopper	Flexible le clapet de vidange-	Schlauch Ablaufventil	Manguera de válvula de descarga
5	SP223101400414	Hose air trap	Tuyau de la piège de l'air	Schlauch Lufffalle	Manguera de la trampa de aire
6	SPPRI505000087	Drain hose	Tuyau d'évacuation	Ablaufschlauch	Manguera de descarga de agua
7	SPPRI505000088	Hose basis plate-air vent	Tuyau trop-plain flexible	Überlauf-Faltenschlauch	Manguera de pliegues del aliviadero
8	SPPRI505000090	Hose overflow	Tuyau trop-plein	Überlaufschlauch	Manguera del aliviadero
9	SPPRI505000090	Hose overflow	Tuyau trop-plein	Überlaufschlauch	Manguera del aliviadero
10	SPPRI540001003	Water level switch hose	Tuyau du interrupteur de niveau	Schlauch Niveauschalter	Tubito del interruptor de nivel
11	SPPRI505000078	Air vent-drain T piece	Clapet de vidange à l'air – pièce T	Ventil Abluft – T-Stück	Válvula de aire de desaquë – pieza en forma de T
13	SPPRI505000077	T piece air vent-overflow	T – pièce pour le clapet à l'air – trop-plein	T-Stück für Luftventil – Überlauf	Pieza en T para la válvula de aire – aliviadero
14	SP100188	Rubber open cells	Rouelle caoutchouc	Gummirädchen	Anillo de caucho
15	SPPRI501000079	Rubber water level switch hose	Joint du tuyau d'interrupteur de niveau	Dichtung Niveauschalterschlauch	Empaquetadura del tubito del interruptor de nivel
16	SPPRI240000007	Hose clamp	Agrafe du tuyau	Schlauchschnelle	Abrazadera de manguera
17	SPPRI241000006	Hose clamp	Agrafe du tuyau	Schlauchschnelle	Abrazadera de manguera
18	SPPRI503000027	Reducing part water level switch	Pièce à réduction du disjoncteur à niveau	Reduktionsteil Niveauschalter	Pieza de reducción del interruptor de nivel
19	SPPRI240000017	Hose clamp	Agrafe de tuyau	Schlauchschnelle	Abrazadera de manguera
20	SPPRI240000003	Hose clamp	Agrafe de tuyau	Schlauchschnelle	Abrazadera de manguera
21	SPPRI231000021	Washer 8,4	Rondelle 8,4	Unterlegscheibe 8,4	Arandela 8,4
22	SPPRI202000019	Bolt M8x25	Vis M8x25	Schraube M8x25	Tornillo M8x25
23	SP311127000008	Washer 8	Rondelle 8	Unterlegscheibe 8	Arandela 8
24	SPPRI226000009	Nut M8	Ecrou M8	Mutter M8	Tuerca M8
25	SP309931008120	Bolt M8x120	Vis M8x120	Schraube M8x120	Tornillo M8x120
27	SPPRI231000035	Washer 8,4	Rondelle 8,4	Unterlegscheibe 8,4	Arandela 8,4
28	SPPRI505000089	Air vent-soaphopper hose	Tuyau de désaération	Entlüftungsschlauch	Manguera de la desaeración
29	SPPRI240000007	Hose clamp	Agrafe du tuyau	Schlauchschnelle	Abrazadera de manguera
30	SP235100018724	Drain elbow, applicable for export USA	Coude d'évacuation, valable pour les USA	Ablaufkniestück, gültig nur für USA	Acodado de salida, válido sólo para EEUU
30	SP519463	Drain elbow	Coude d'évacuation	Ablaufkniestück	Acodado de salida
31	SPPRI241000027	Corbin ring	Agrafe	Schnelle	Anillo de sujeción

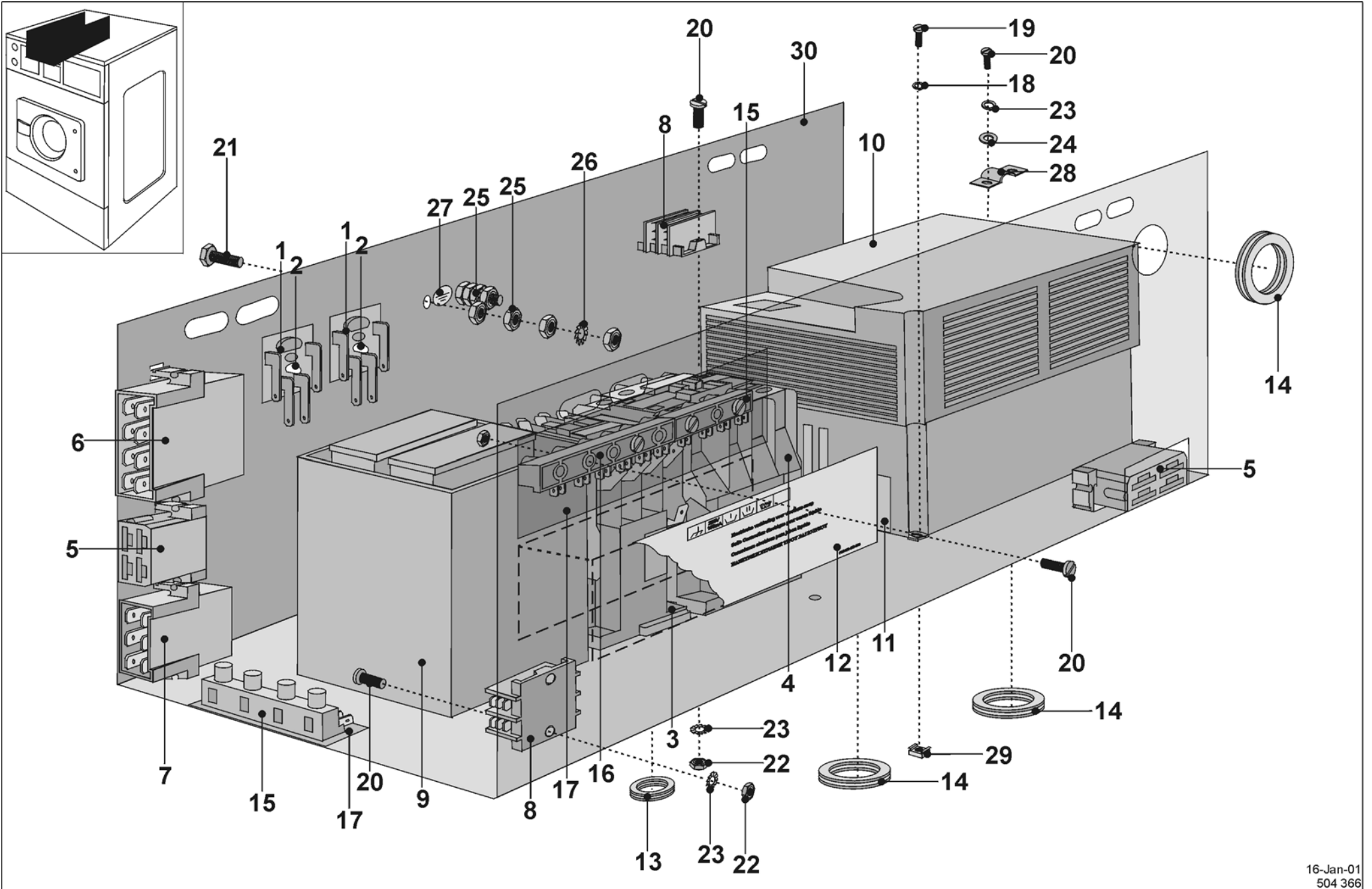


Rear panel: drawing nr. 504360B

1	SP521850	Rear panel	Panneau arrière	Hintertafel	Panel trasero
1	SP526160	Rear panel, applicable for export USA	Panneau arrière, uniquement pour les USA	Hintertafel, gültig nur für USA	Panel trasero, sólo para EEUU
1	SP521874	Rear panel for wet cleaning	Panneau arrière pour le nettoyage humide	Hintertafel für Naßreinigung auszustatten	Panel trasero para la limpieza húmeda
1	SP526159	Rear panel for wet cleaning, applicable for export USA	Panneau arrière pour le nettoyage humide, uniquement pour les USA	Hintertafel für Naßreinigung auszustatten, gültig nur für USA	Panel trasero para la limpieza húmeda, sólo para EEUU
2	SPPRI340030038	Three way valve 220V	Soupape à trois voies 220V	3-Wege-Ventil 220V	Válvula de tres direcciones 220V
3	SPPRI211000020	Bolt M4x6	Vis M4x6	Schraube M4x6	Tornillo M4x6
4	SPPRI240000002	Hose clamp	Agrafe de tuyau	Schlauchschelle	Abrazadera de manguera
5	SPPRI540000014	Inlet hose	Tuyau du remplissage	Einlaßschlauch	Manguera de alimentación
5	SP101745	Inlet hose, valid for water approval	Tuyau du remplissage, valable pour l'approbat. de l'eau	Einlaßschlauch, Gültig für Wassergenehmigung	Manguera de aliment., vale para aprobación del agua
6	SP337230802050	Ventilator	Ventilateur	Lüfter	Ventilador
8	SPPRI340020035	Two way valve 220V	Soupape à deux voies 220V	2-Wege-Ventil 220V	Válvula de dos direcciones 220V
10	SPPRI404000095	Control	Bouton	Kopf	Cabeza
11	SPPRI404000097	Main switch 25A	Interrupteur principal 25A	Hauptschalter 25A	Interruptor principal 25A
11	SPPRI404000098	Main switch 32A	Interrupteur principal 32A	Hauptschalter 32A	Interruptor principal 32A
11	SPPRI404000099	Main switch 63A	Interrupteur principal 63A	Hauptschalter 63A	Interruptor principal 63A
11	SPPRI404000100	Main switch 80A	Interrupteur principal 80A	Hauptschalter 80A	Interruptor principal 80A
12	SPPRI404001098	Contact of main switch 25/32A	Contact - Interrupteur principal 25/32A	Kontakt - Hauptschalter 25/32A	Contacto - Interruptor principal 25/32A
12	SPPRI404001099	Contact of main switch 63A	Contact - Interrupteur principal 63A	Kontakt - Hauptschalter 63A	Contacto - Interruptor principal 63A
12	SPPRI404001100	Contact of main switch 80A	Contact - Interrupteur principal 80A	Kontakt - Hauptschalter 80A	Contacto - Interruptor principal 80A
13	SPPRI614000093	Adapter	Manchon de fermeture	PVC-Endstück	Adaptador
14	SPPRI520001009	Rubber washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Arandela
15	SPPRI505000055	Inlet hose	Tuyau du remplissage	Einlaßschlauch	Manguera de alimentación
15	SP101621	Inlet hose, valid for water approval	Tuyau du remplissage, valable pour l'approbat. de l'eau	Einlaßschlauch, Gültig für Wassergenehmigung	Manguera de alimentación, vale para aprobación del agua
15	SPPRI505006055	Inlet hose, applicable for export USA	Tuyau du remplissage, valable pour les USA	Einlaßschlauch, gültig für USA	Manguera de alimentación, válido para EEUU
16	SPPRI401003020	Fuse holder	Support des fusibles	Halter Sicherungen	Soporte del fusible
17	SPPRI401024021	Fuse 1A	Fusible 1A	Sicherung 1A	Fusible 1A
18	SPPRI401001020	Fuse holder	Support des fusibles	Halter Sicherungen	Soporte del fusible
19	SPPRI401022021	Fuse 0,5A	Fusible 0,5A	Sicherung 0,5A	Fusible 0,5A
20	SP101408	Bushing	Douille	Buchse	Casquillo
20	SP101406	Bushing, applicable for pumps	Douille	Buchse	Casquillo
21	SP101418	Wartel nut	Ecrou de traversée	Mutter Durchführung	Tuerca
21	SP101416	Wartel nut, applicable for pumps	Ecrou de traversée	Mutter Durchführung	Tuerca
22	SP101409	Bushing, applicable for electrical heating	Douille	Buchse	Casquillo
23	SP101419	Wartel nut, applicable for electrical heating	Ecrou de traversée	Mutter Durchführung	Tuerca
24	SP345900043132	Plug, applicable for steam heating	Bouchon	Stopfen	Tapón
24	SP345900032132	Plug, applicable for electrical heating	Bouchon	Stopfen	Tapón
24	SP345900215120	Plug, not applicable for wet cleaning	Bouchon	Stopfen	Tapón
25	SPPRI505000064	Plug	Bouchon	Stopfen	Tapón
26	SP345900025012	Plug	Bouchon	Stopfbuchse Wasserzuleitung	Tapón
27	SPPRI551000092	Index plate „Hot water“	Étiquette "Eau chaude"	Schild "Warmes Wasser"	Rótulo "Agua caliente"
28	SPPRI551000090	Index plate „Hard water“	Étiquette "Eau dure - froide"	Schild "Hartes kaltes Wasser"	Rótulo "Agua fría dura"
29	SPPRI551000091	Index plate „Soft water“	Étiquette "Eau douce - froide"	Schild "Weiches kaltes Wasser"	Rótulo "Agua fría blanda"
30	SPPRI551002233	Label „Warning“	Étiquette "Warning"	Achtungsschild	Rótulo "Advertencia"
32	SPPRI551000047	Label „Exhaust“	Étiquette „Echappement“	Schild "Abpuff"	Rótulo "Paso del calor"
33	SPPRI551002217	Label of fuse 2x240V 1A/240V 0,5A	Étiquette des fusibles 2x240V 1A/240V 0,5A	Schild Sicherungen 2x240V 1A/240V 0,5A	Rótulo de fusibles 2x240V 1A/240V 0,5A
33	SPPRI551001217	Label of fuse 2x400V 1A/240V 0,5A	Étiquette des fusibles 2x400V 1A/240V 0,5A	Schild Sicherungen 2x400V 1A/240V 0,5A	Rótulo de fusibles 2x400V 1A/240V 0,5A
34	SPPRI551001244	Label Spin direction	Étiquette "Sens de rotation"	Schild "Drehrichtung"	Rótulo "Dirección de rotación"
35	SPPRI551010073	Serial label	Étiquette CE	Schild CE	Rótulo CE
36	SP508775	Serial label, applicable for export USA	Étiquette de fabrication, valable pour les USA	Herstellungsschild, gültig für USA	Rótulo de fabricación, válido para EEUU
37	SP548001123014	Label „Flash“	Étiquette "Eclair"	Schild Blitz	Rótulo "Rayo-relámpago"
38	SPPRI551000263	Label of terminal board, not applicable for CE approval	Étiquette de réglette de bornes	Schild Klemmleiste, nicht gültig für CE-Genehmigung	Rótulo del panel de bornes
39	SPPRI350012007	Isolation paper, not applicable for CE approval	Isolant (en papier), ne s'applique pas sur l'autorisation CE	Isolierpapier, nicht gültig für CE-Genehmigung	Papel aislador, no válido para la aprobación CE

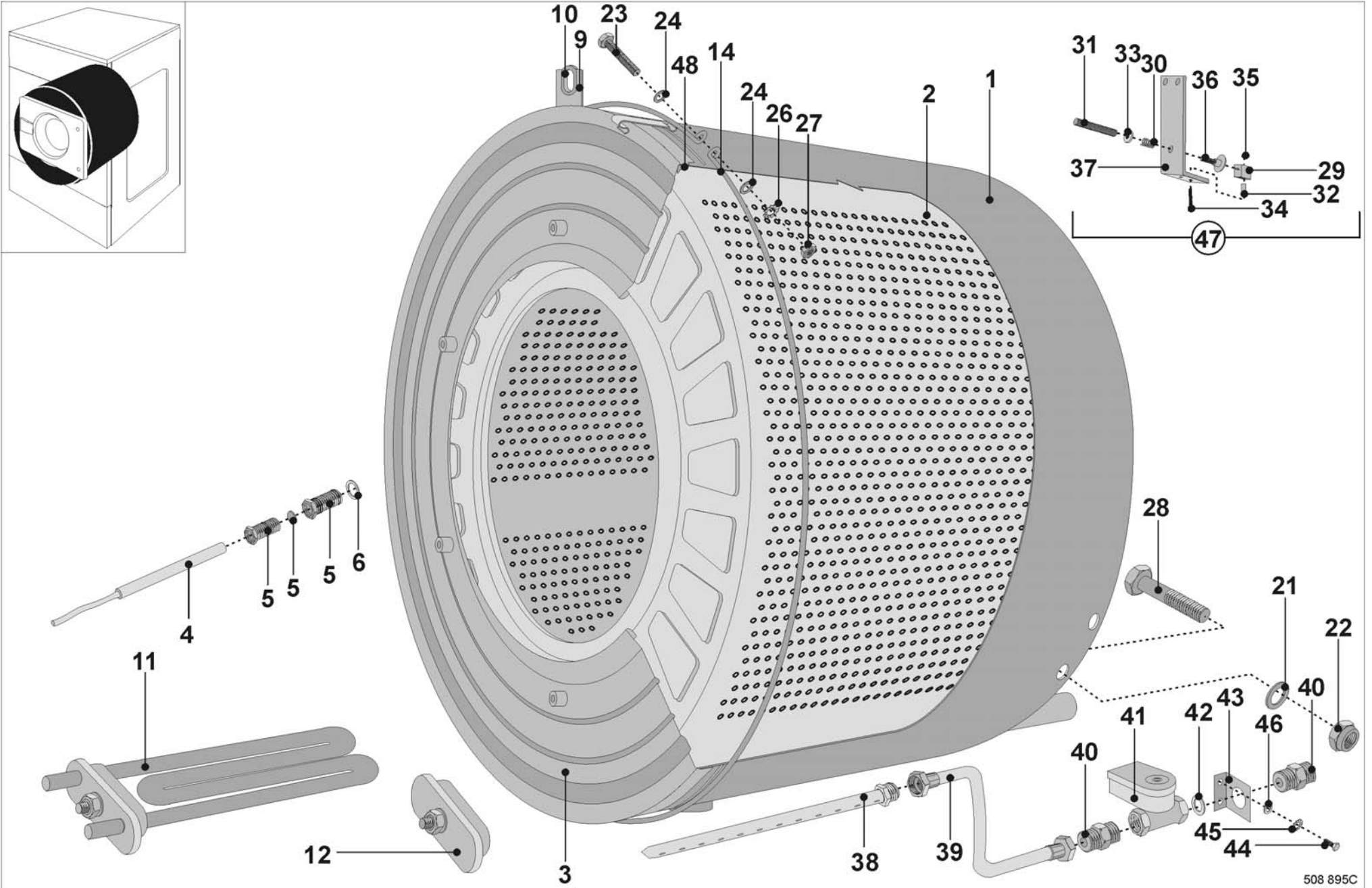
Rear panel: drawing nr. 504360B

40	SP526128	Plate with thread, applicable for export USA	Cale filetée, valable uniquement pour les USA	Gewindelasche, gültig nur für USA	Placa de rosca, válido sólo para EEUU
41	SPPRI211000024	Bolt M4x15, not applicable for CE approval	Vis M4x15, ne s'applique pas sur l'autorisation CE	Schraube M4x15, nicht gültig für CE-Genehmigung	Tornillo M4x15, no válido para la aprobación CE
42	SPPRI245000002	Washer with external teeth M4, not applicable for CE approval	Rondelle à crans multiples du bord externe M4	Fächerscheibe M4, nicht gültig für CE-Genehmigung	Arandela en abanico M4, No válido para la aprobación CE
43	SPPRI407002123	Terminal board, not applicable for CE approval	Contacteur, ne s'applique pas sur l'autorisation CE	Schalterschütz, nicht gültig für CE-Genehmigung	Contactador, no válido para la aprobación CE
44	SPPRI245000002	Washer with external teeth M4, not applicable for CE approval	Rondelle à crans multiples du bord externe M4	Fächerscheibe M4, nicht gültig für CE-Genehmigung	Arandela en abanico M4, No válido para la aprobación CE
45	SPPRI226000003	Nut M4, not applicable for CE approval	Écrou M4, ne s'applique pas sur l'autorisation CE	Mutter M4, nicht gültig für CE-Genehmigung	Tuerca M4, no válido para la aprobación CE
46	SPPRI201000002	Bolt M6x25	Vis M6x25	Schraube M6x25	Tornillo M6x25
47	SPPRI230000001	Washer M6	Rondelle M6	Unterlegscheibe M6	Arandela M6
48	SPPRI225000004	Nut M6	Écrou M6	Mutter M6	Tuerca M6
49	SPPRI245000004	Washer with external teeth M4	Rondelle à crans multiples du bord externe M4	Fächerscheibe M4	Arandela en abanico M4
50	SPPRI401003020	Fuse holder 400V	Support des fusibles 400V	Halter Sicherungen 400V	Soporte del fusible 400V
51	SP522145	Plastic box - modification, applicable for export USA	Boîtier habillage de plastique, concerne les exports vers les USA	Dose Kunststoff Anpassung, gültig für US-Export	Caja de plástico modificada, válido para el export a USA
52	SP524656	Liquid soap board relay 24V for 8 pumps, applicable for export USA	Plaque du relais 24V pour 8 pompes, concerne les exports vers les USA	Relaisplatte 24V für 8 Pumpen, gültig für US-Export	Panel del relé de 24V para 8 bombas, válido para el export a USA
53	SP101406	Bushing, applicable for export USA	Capuchon pour cable, concerne les exports vers les USA	Kabelauführung, gültig für US-Export	Tuerca de la penetración del cable, válido para el export a USA
54	SP101416	Swivel nut, applicable for export USA	Écrou du capuchon pour cable, concerne les exports vers les USA	Mutter der Kabelauführung, gültig für US-Export	Orificio de paso, válido para el export a USA
55	SP273121013002	Cable passage 13x2, applicable for export USA	Manchon de caoutchouc 13x2, concerne les exports vers les USA	Gummidurchführung 13x2, gültig für US-Export	Paso de goma 13x2, válido para el export a USA
56	SP309933000416	Bolt M4x16, applicable for export USA	Vis M4x16, valable uniquement pour les USA	Schraube M4x16, gültig nur für USA	Tornillo M4x16, válido sólo para EEUU
57	SP311125000004	Washer 4,3, applicable for export USA	Rondelle 4,3, valable uniquement pour les USA	Unterlegscheibe 4,3, gültig nur für USA	Arandela 4,3, válido sólo para EEUU
58	SP311679800004	Washer 4,3, applicable for export USA	Rondelle 4,3, valable uniquement pour les USA	Unterlegscheibe 4,3, gültig nur für USA	Arandela 4,3, válido sólo para EEUU
59	SP310934000004	Nut M4, applicable for export USA	Écrou M4, valable uniquement pour les USA	Mutter M4, gültig nur für USA	Tuerca M4, válido sólo para EEUU
60	SP522090	Wall connection 6 hoses, applicable for export USA	Raccordement pour 6 lessives liquides, valable uniquement pour les USA	Anschluss von 6 flüssigen Waschmitteln, gültig nur für USA	Conexión de 6 detergentes líquidos, válido sólo para EEUU
61	SP522200	Hose d14/18, applicable for export USA	Tuyau 14/18, valable uniquement pour les USA	Schlauch 14/18, gültig nur für USA	Manguera 14/18, válido sólo para EEUU
62	SPPRI540020005	Hose d10/14, applicable for export USA	Tuyau d10/14, valable uniquement pour les USA	Schlauch d10/14, gültig nur für USA	Manguera d10/14, válido sólo para EEUU
63	SP526133	Clip d15,5-16, applicable for export USA	Attache d15,5-16, concerne les exports vers les USA	Schelle d 15,5-16, gültig für US-Export	Hebilla d15,5-16, válido para el export USA
64	SP526134	Clip d18,5-19,5, applicable for export USA	Attache d18,5-19,5, concerne les exports vers les USA	Schelle d18,5-19,5, gültig für US-Export	Hebilla d18,5-19,5, válido para el export USA
65	SP510856	Screw M4x13, applicable for export USA	Clou à vis M4x13, valable uniquement pour les USA	Holzschraube M4x13, gültig nur für USA	Tornillo M4x13, válido sólo para EEUU
	SPPRI340004030	Valve filter, (not shown)			



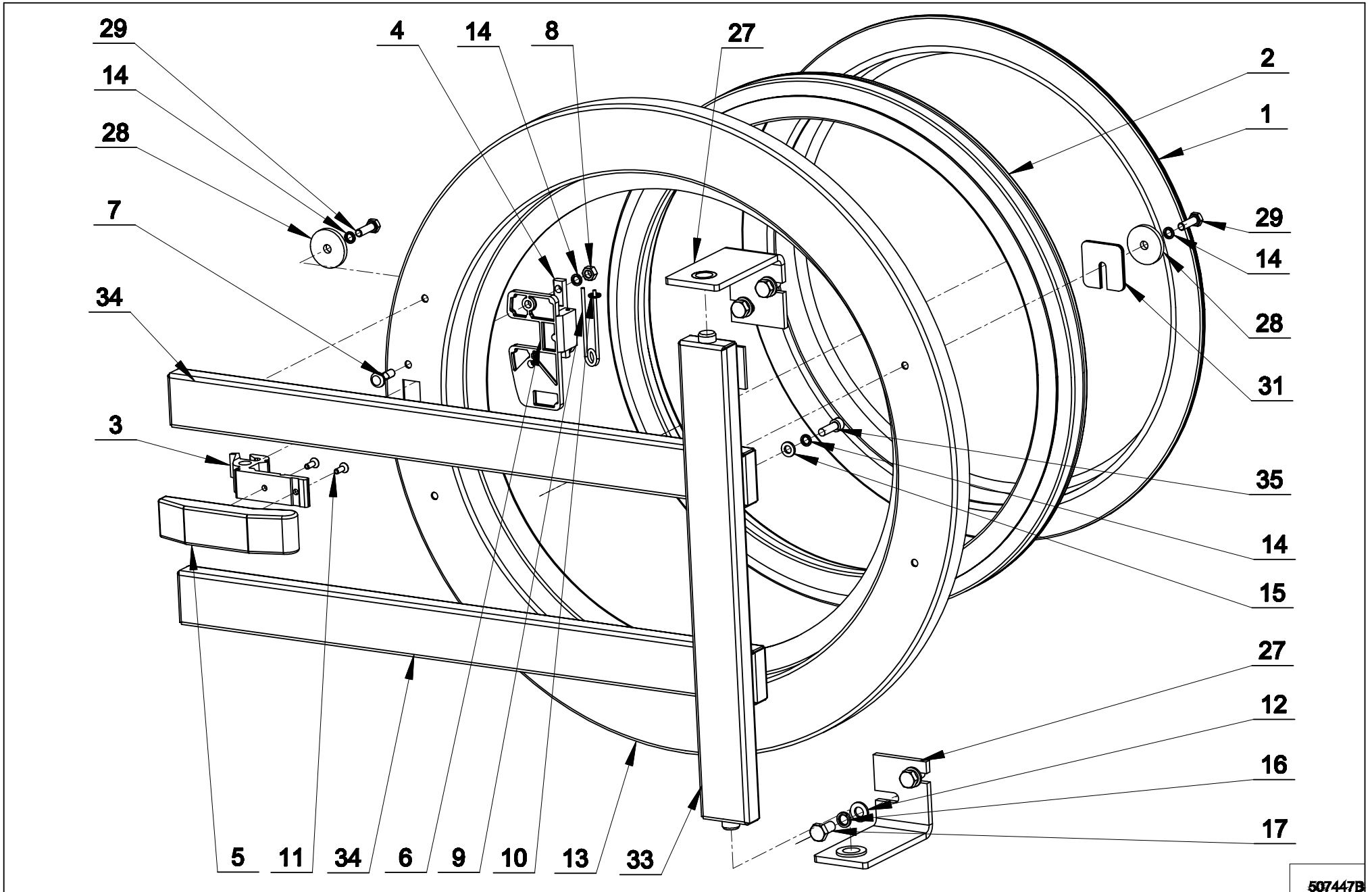
Box of electrical components, MCB FC, MCB EC : drawing nr. 504366

1	SPPRI610120077	Bridge rectifier	Redresseur	Gleichrichter	Rectificador
2	SPPRI326002004	Rectifier holder	Porte - redresseur	Gleichrichterhalter	Sujetador del rectificador
3	SP514038	Contacteur frequency inverter	Contacteur - Changeur de fréquence	Schütz – Frequenzwandler	Interruptor - Convertidor de frecuencias
4	SP514042	Contacteur, electrical heating, 380-415V, 18kW	Contacteur, chauffage el. 380-415V, 18kW	Schaltschütz, el. Heizung, 380-415V, 18kW	Contacteur, calefacción eléctrica, 380-415V, 18kW
4	SP514038	Contacteur, electrical heating, 380-415V, 12kW	Contacteur, chauffage el. 380-415V, 12kW	Schaltschütz, el. Heizung, 380-415V, 12kW	Contacteur, calefacción eléctrica, 380-415V, 12kW
4	SPPRI345002019	Contacteur, electrical heating, 208-240V, 12kW	Contacteur, chauffage el. 208-240V, 12kW	Schaltschütz, el. Heizung, 208-240V, 12kW	Contacteur, calefacción eléctrica, 208-240V, 12kW
4	SPPRI345001019	Contacteur, electrical heating, 208-240V, 18kW	Contacteur, chauffage el. 208-240V, 18kW	Schaltschütz, el. Heizung, 208-240V, 18kW	Contacteur, calefacción eléctrica, 208-240V, 18kW
5	SPPRI350010044	Terminal board 4-poles	Reglette de raccordement à 4 pôles	4-poliges Klemmbrett	Panel de bornes de 4 polos
6	SPPRI350001044	Terminal board 8-poles	Reglette de raccordement à 8 pôles	8-poliges Klemmbrett	Panel de bornes de 8 polos
7	SPPRI350009044	Terminal board 6-poles	Reglette de raccordement à 6 pôles	6-poliges Klemmbrett	Panel de bornes de 6 polos
8	SPPRI350002007	Terminal board 2-poles	Reglette de raccordement à 2 pôles	2-poliges Klemmbrett	Panel de bornes de 2 polos
9	SP516648	Transformer 380-440V without N	Transformateur 380-440V without N	Trafo 380-440V without N	Transformador 380-440V without N
10	SP101823	Frequency inverter 1-ph 230V	Changeur de fréquence (1x230V sans point mort)	Frequenzwandler (1x230V ohne Neutrallage)	Convertidor de frecuencias (1x230V sin punto neutro)
10	SP101825	Frequency inverter 3-ph 400V	Changeur de fréquence (3x400V sans point mort)	Frequenzwandler (3x400V ohne Neutrallage)	Convertidor de frecuencias (3x400V sin punto neutro)
10	SP100946	Brake resistor, applicable for 3-ph 440/480V	Résistance du frein, valable pour 3-ph 440/480V	Bremswiderstand, gültig für 3-ph 440/480V	Resistencia de frenado, válido para 3-ph 440/480V
10	SP102424	Frequency inverter fan	Convertisseur de fréquence ventilateur	Frequenzwandler Ventilator	Convertidor de frecuencia, ventilador
10	SP516190	Communication cable	Câble de communication	Nachrichtenkabel	Cable de comunicación
11	SP100450	Filter 1-ph 230V	Filtre 1-ph 230V	Filter 1-ph 230V	Filtro 1-ph 230V
11	SP100451	Filter 3-ph 400V	Filtre 3-ph 400V	Filter 3-ph 400V	Filtro 3-ph 400V
12	SPPRI551026250	Index plate of liquid soap	Plaque de la trémie	Schüttkasten - Schild	Rótulo de tolvas
13	SPPRI501000069	Cable passage	Traversée	Durchführung	Paso
14	SPPRI501000071	Cable passage	Traversée	Durchführung	Paso
15	SPPRI350000007	Terminal board 4-poles	Plaque à bornes - 4 poles	Klemmleiste 4-polig	Panel de bornes de 4 polos
16	SPPRI350015007	Terminal board 6-poles	Plaque à bornes - 6 poles	Klemmleiste 6-polig	Panel de bornes de 6 polos
17	SPPRI350001207	Isolation paper	Isolant (en papier)	Isolierpapier	Papel aislador
18	SPPRI245000003	Washer M5	Rondelle M5	Unterlegscheibe M5	Arandela M5
19	SPPRI212001020	Bolt M5x16	Vis M5x16	Schraube M5x16	Tornillo M5x16
20	SPPRI211000024	Bolt M4x15	Vis M4x15	Schraube M4x15	Tornillo M4x15
21	SPPRI201000002	Bolt M6x25	Vis M6x25	Schraube M6x25	Tornillo M6x25
22	SPPRI226000003	Nut M4	Écrou M4	Mutter M4	Tuerca M4
23	SPPRI245000002	Washer M4	Rondelle M4	Unterlegscheibe M4	Arandela M4
24	SP311902100004	Washer M4	Rondelle M4	Unterlegscheibe M4	Arandela M4
25	SPPRI225000004	Nut M6	Écrou M6	Mutter M6	Tuerca M6
26	SPPRI245000004	Washer M6	Rondelle M6	Unterlegscheibe M6	Arandela M6
27	SPPRI551000001	Earthing index plate	Écusson - prise de terre	Erdungsschild	Rótulo de la conexión a tierra
28	SPPRI407000091	Holder	Support	Halter	Soporte
29	SPPRI229000011	Nut M5	Écrou M5	Mutter M5	Tuerca M5
30	SP100682	Contacteur box	Poutre du contacteur	Schaltschrank	Distribuidor



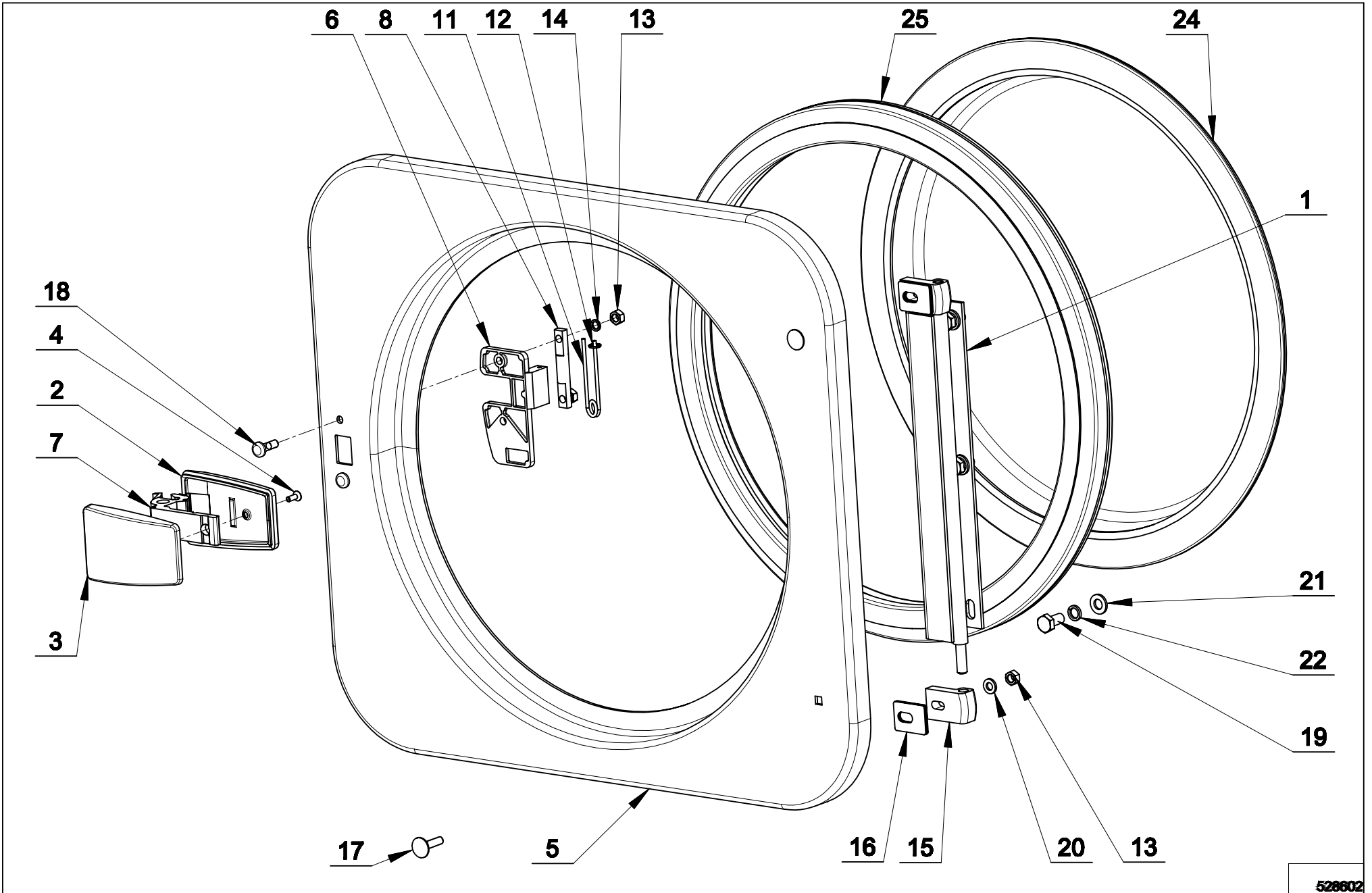
Wash drum and tub: drawing nr. 508895C

1	SPPRI165000019	Tub, (steam heating)	Tambour d'extérieur (chauffage à vapeur)	Außentrommel rostfrei (Dampfheizung)	Tambor exterior inoxidable (calefacción a vapor)
1	SP505395	Tub	Tambour extérieur	Außentrommel	Tambor exterior
2	SP509599	Drum	Tambour d'intérieure	Innentrommel	Tambor interior
3	SP512020	Outer drum front plate complete, including sealing	Face avant du tambour externe complète, garniture incluse	Stirnseite Außentrommel vorne komplett, incl. Dichtung	Cara frontal delantera del tambor completa incluyendo las juntas
4	SPPRI340015019	Temperature sensor	Sonde de température	Temperaturfühler	Sensor de temperatura
5	SPPRI614000047	Holder temperature sensor	Support sonde de température	Gehäuse Temperaturfühler	Soporte sensor de temperatura
6	SPPRI524000001	Ring 14x20x2	Joint 14x20x2	Ring 14x20x2	Anillo 14x20x2
9	SP100178	Holder of tiltswitch	Plaque de détection interrupteur de balourd	Kippschalter Fühlerplatte	Placa detección interruptor basculante
10	SPPRI501001078	Cable passage	Presse-étoupe	Kabeldurchführung	Paso de cable
11	SPPRI342030027	Heating body 2x2000W, 220V	Corps de chauffage 2x2000W, 220V	Heizkörper 2x2000W, 220V	Calefactor 2x2000W, 220V
11	SPPRI342000032	Heating body 6000W, 220V	Corps de chauffage 6000W, 220V	Heizkörper 6000W, 220V	Calefactor 6000W, 220V
12	SPPRI342001016	Heating element hole plug	Presse-étoupe du corps de chauffage	Stopfbuchse Heizkörper	Prensaestopas del calefactor
14	SPF01100004514	Ring II	Bague II	Ring II	Corona circular II
21	SPPRI231000066	Washer 40x17x6	Cale 40x17x6	Unterlegscheibe 40x17x6	Arandela 40x17x6
22	SPPRI228000007	Nut selfstopping M16	Contre-écrou M16	Mutter M16 selbstsichernd	Tuerca de autoseguridad M16
23	SPPRI202000011	Bolt M6x70	Vis M6x70	Schraube M6x70	Tornillo M6x70
24	SPPRI231002003	Washer 6,4	Cale 6,4	Unterlegscheibe 6,4	Arandela 6,4
26	SPPRI245000004	Washer with external teeth M6	Rondelle à crans multiples du bord externe M6	Fächerscheibe M6	Arandela en abanico M6
27	SPPRI228001007	Nut selfstopping M6	Contre-écrou M6	Mutter M6 selbstsichernd	Tuerca de autoseguridad M6
28	SP525523	Bolt M16x70	Vis M16x70	Schraube M16x70	Tornillo M16x70
29	SP100718	Micro switch	Micro interrupteur	Mikroschalter	Commutador micro
30	SPPRI611000090	Spring	Ressort	Feder	Muelle
31	SPPRI611000091	Spring	Ressort	Feder	Muelle
32	SP100177	Spacer	Rondelle	Ritzel	Espaciador
33	SPPRI523000001	Washer hard	Rondelle	Dichtungsring hart	Arandela de duro
34	SPPRI211000009	Bolt M3x25	Vis M3x25	Schraube M3x25	Tornillo M3x25
35	SPPRI226000001	Nut M3	Ecrou M3	Mutter M3	Tuerca M3
36	SPPRI543000027	Springholder tiltswitch	Fixation ressort interrupteur de balourd	Gehäuse Kippschalter PVC	Soporte muelle interruptor basculante PVC
37	SP100746	Holder of tiltswitch	Support interrupteur de balourd	Unterstützung Kippschalter	Soporte interruptor basculante
38	SPPRI185022015	Steam injector Low pressure 1/2"	Injecteur à vapeur basse pression 1/2"	Dampfinjektor Niederdruckdampf 1/2"	Inyector de vapor baja presión 1/2"
38	SPPRI185021015	Steam injector High pressure 1/2"	Injecteur à vapeur haute pression 1/2"	Dampfinjektor Hochdruckdampf 1/2"	Inyector de vapor alta presión 1/2"
39	SPPRI425000072	Flexible	Tuyau	Dampfschlauch	Manguera
40	SPR22112000114	Double nipple steam 1/2"	Ecrou de raccord 1/2"	Verschraubung 1/2"	Atornillado 1/2"
41	SP514164	Steam valve 1/2" with coil	Soupape à vapeur 1/2" avec bobine	Dampfventil 1/2" mit Spule	Válvula de vapor de 1/2" con bobina
41	SP514165	Steam valve 1/2" without coil, valid for export USA	Soupape à vapeur 1/2" sans bobine, valable pour les USA	Dampfventil 1/2" ohne Spule, gültig für USA	Válvula de vapor de 1/2" sin bobina, válido para EEUU
41	SP514167	Coil, valid for export USA	Bobine, valable pour les USA	Spule, gültig für USA	Bobina, válido para EEUU
42	SP101000	Sealing	Joint	Dichtung	Empaquetadura
43	SP100999	Support steam valve	Support de vanne vapeur	Halter Dampfventil	Sujetador del válvula de vapor
44	SPPRI202000006	Bolt M6x16	Vis M6x16	Schraube M6x16	Tornillo M6x16
45	SPPRI245000004	Washer 6	Cale 6	Unterlegscheibe 6	Arandela 6
46	SPPRI231002003	Washer 6,4x17x3	Cale 6,4x17x3	Unterlegscheibe 6,4x17x3	Arandela 6,4x17x3
47	SP101642	Tilt switch complete	Interrupteur à vibrations, complet	Vibrationsschalter komplett	Interruptor vibratorio completo
48	SPPRI504000031	Outer drum front plate sealing	Garniture d'étanchéité de la face avant du tambour externe	Dichtung Außentrommelstirnseite	Junta de la cara frontal del tambor exterior



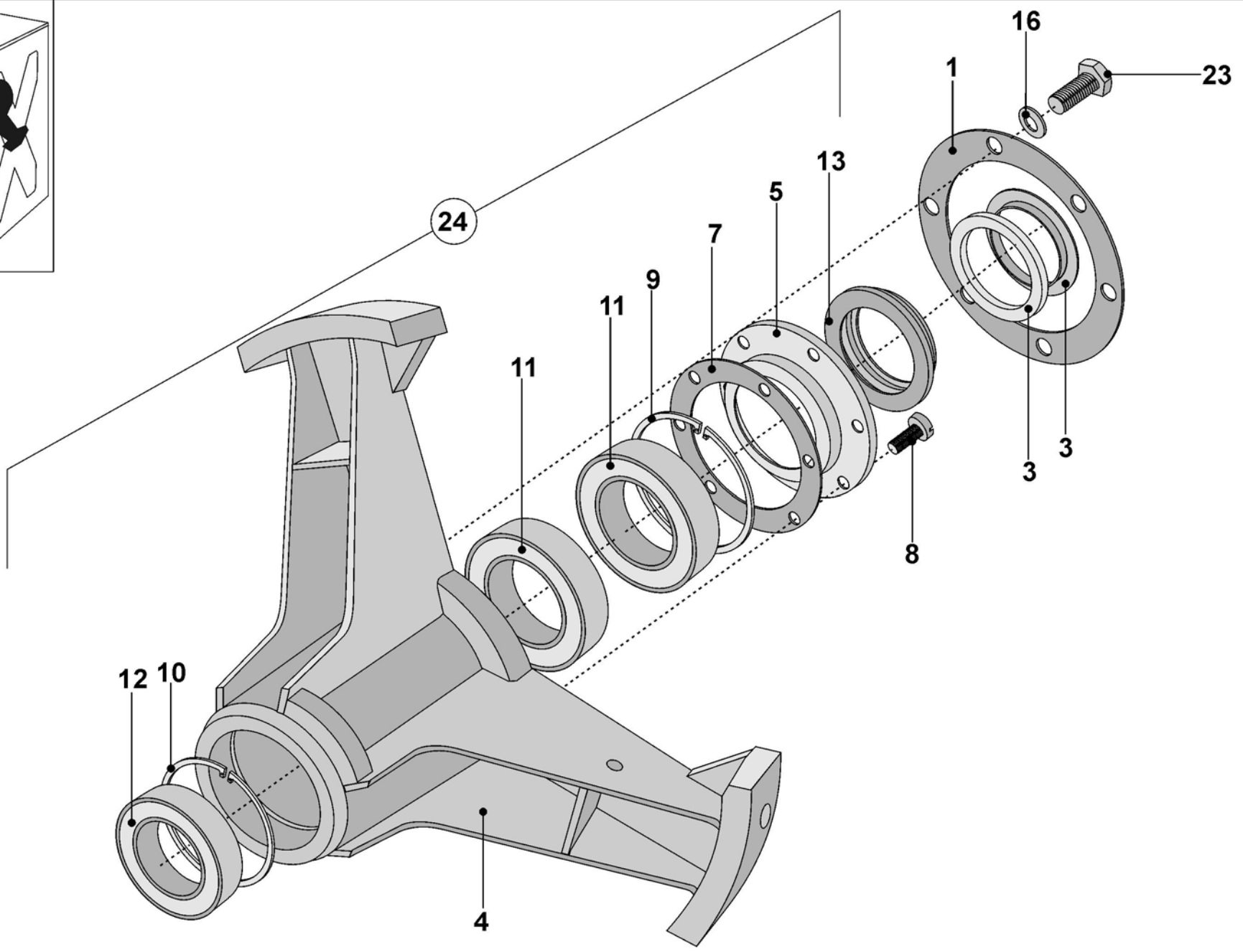
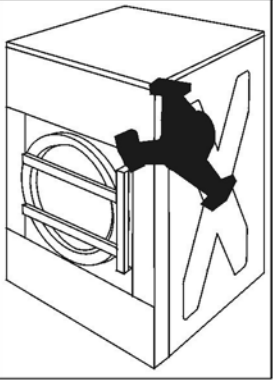
Door: drawing nr. 507447B

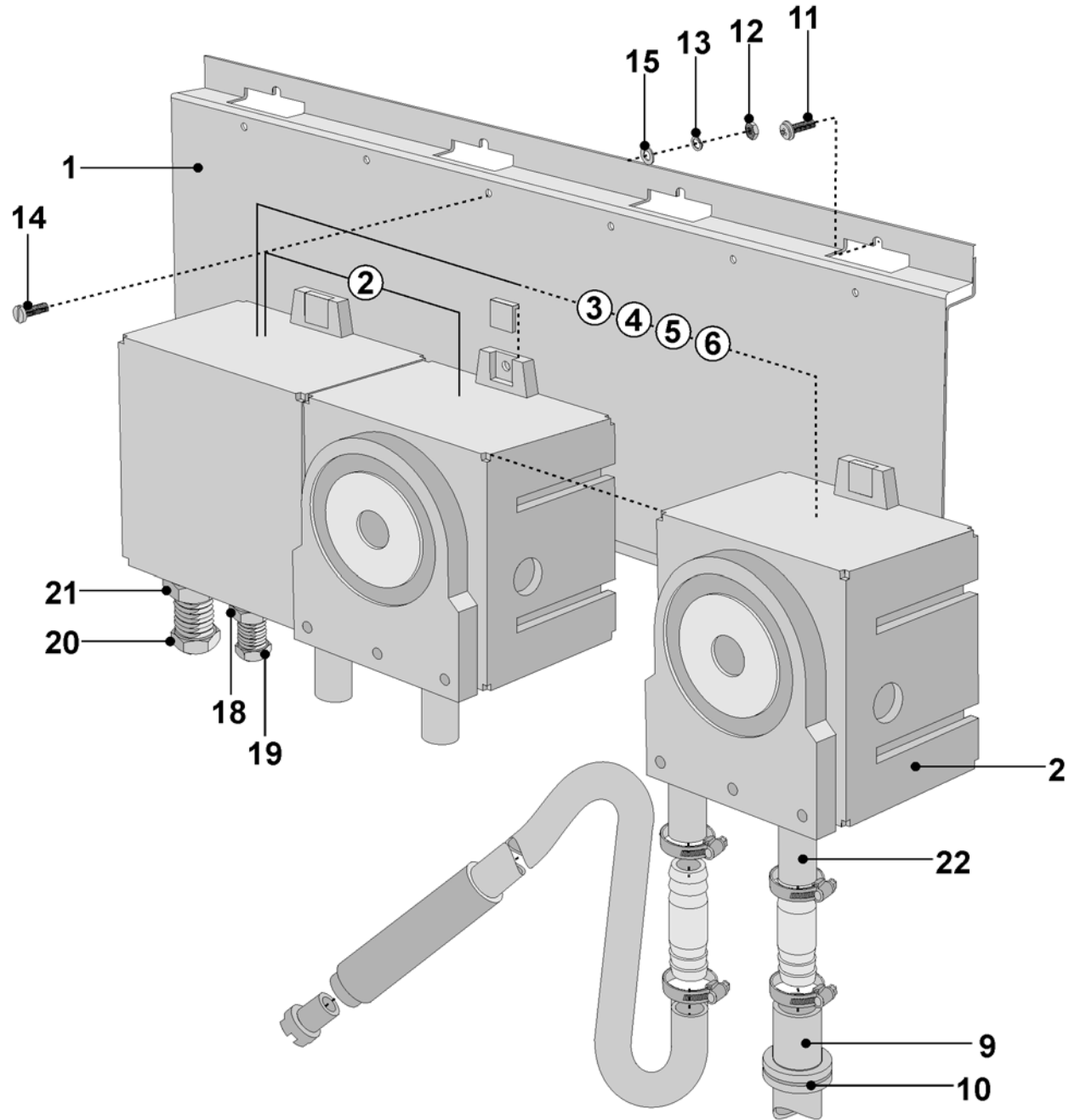
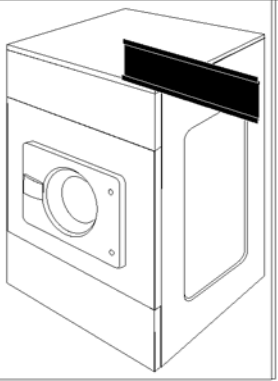
1	SP223107001314	Door glass	Verre	Türglas	Vidrio de la puerta
1	SP223107001324	Door glass, applicable for wet cleaning	Verre, Valable pour le nettoyage humide	Türglas, gültig für nasse Reinigung	Vidrio de la puberta, válido para la limpieza húmeda
2	SP273112994945	Door glass rubber	Garniture (de joint)	Dichtung Türglas	Empaquetadura del vidrio de la puerta
3	SP100219	Handle lever	Poignée de la manche	Handgriffkurbel	Manivela
4	SPPRI610000089	Handle shaft	Cheville	Bolzen	Fija de la puerta
5	SPPRI610011085	Handle	Manche brillante	Handgriff glänzend	Manivela pulido
6	SPPRI610000082	Handle holder	Plaque suspension	Bandscheibe	Placa de la suspensión
7	SPPRI212000032	Bolt M6x20	Vis M6x20	Schraube M6x20	Tornillo M6x20
8	SP310934240006	Nut M6	Écrou M6	Mutter M6	Tuerca M6
9	SPPRI611000045	Handle spring	Ressort	Schloßfeder	Resorte de la manivela
10	SPPRI247010013	Securing washer	Rondelle de blocage	Sicherungsunterlegscheibe	Arandela de seguridad
11	SP100305	Bolt M4x12	Vis M4x12	Schraube M4x12	Tornillo M4x12
12	SP311125240008	Washer 8,4	Cale 8,4	Unterlegscheibe 8,4	Arandela 8,4
13	SP527397	Door frame			
14	SP311127240006	Washer 6	Rondelle 6	Unterlegscheibe 6	Arandela 6
15	SP311125240006	Washer 6,4	Rondelle 6,4	Unterlegscheibe 6,4	Arandela 6,4
16	SP311127240008	Washer 8	Rondelle 8	Unterlegscheibe 8	Arandela 8
17	SP309933240815	Bolt M8x16	Vis M8x16	Schraube M8x16	Tornillo M8x16
27	SP527904	Hinge complete	Suspension pleine	Türband komplett	Cortina completa
27	SP528586	Upper hinge complete	Suspension supérieure pleine	Türband oben komplett	Cortina superior completa
28	SP530884	Washer	Rondelle	Unterlegscheibe	Arandela
29	SP309933000620	Bolt M6x20	Vis M6x20	Schraube M6x20	Tornillo M6x20
31	SP527915	Washer 6	Rondelle 6	Unterlegscheibe 6	Arandela 6
33	SP527955	Cross beam - welded	Traverse – pièce soudée	Querträger - Schweißteil	Viga - pieza soldada
33	SP528585	Cross beam - welded, applicable for wet cleaning	Traverse – pièce soudée, Valable pour le nettoyage humide	Querträger – Schweißteil, gültig für nasse Reinigung	Viga - pieza soldada, válido para la limpieza húmeda
34	SP527956	Longitudinal beam - welded			
35	SP528549	Bolt M6x20	Vis M6x20	Schraube M6x20	Tornillo M6x20

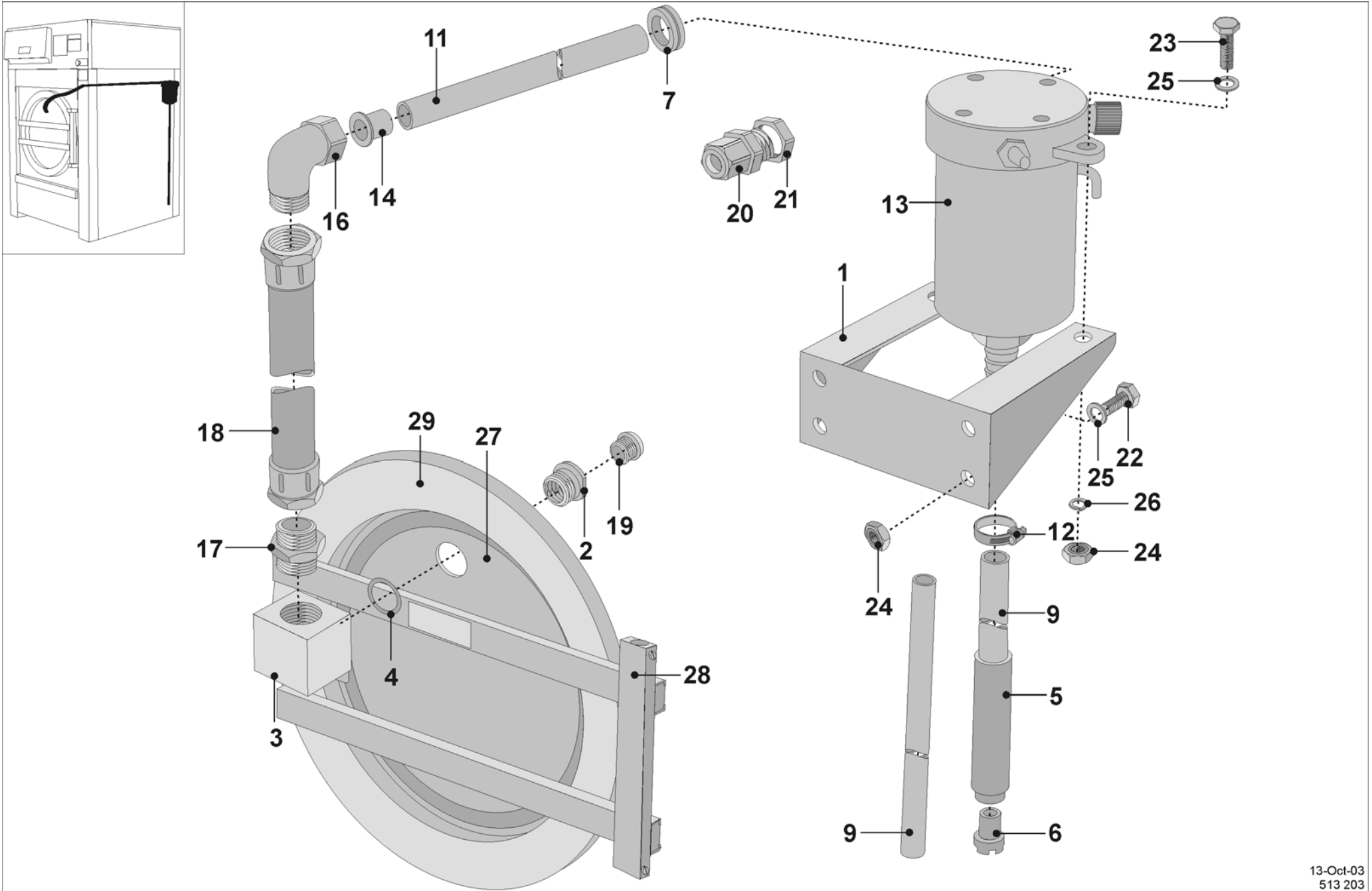


Square door: drawing nr. 528602

1	SP500193	Hinge complete	Charnière entier	Türband komplett	Fija completo
2	SP501505	Handle - lower part	Manche brillante - Partie inférieure	Handgriff glänzend - Unterteil	Manivela pulido - parte inferior
3	SP501515	Handle - upper part	Manche brillante - partie supérieure	Handgriff glänzend - Oberteil	Manivela pulido - parte superior
4	SP100305	Bolt M4x12	Vis M4x12	Schraube M4x12	Tornillo M4x12
5	SP528554	Door	Portière	Tür	Puerta
6	SPPRI610000082	Handle holder	Plaque suspension	Bandscheibe	Placa de la suspensión
7	SP504880	Handle lever	Poignée de la manche	Handgriffkurbel	Manivela
8	SPPRI610000089	Handle shaft	Tourillon	Türbandbolzen	Fija de la puerta
11	SPPRI611000045	Handle spring	Ressort	Schloßfeder	Resorte de la manivela
12	SPPRI247010013	Securing washer	Rondelle de blocage	Sicherungsunterlegscheibe	Arandela de seguridad
13	SP310934240006	Nut M6	Écrou M6	Mutter M6	Tuerca M6
14	SP311127240006	Washer 6	Rondelle 6	Unterlegscheibe 6	Arandela 6
15	SPPRI610000126	Door hinge block	Suspension	Band	Suspensión
16	SPPRI610001122	Fixed side shim	Cale de réglage	Distanzunterlegscheibe	Arandela distanciadora
17	SP516877	Bolt M6x25	Vis M6x25	Schraube M6x25	Tornillo M6x25
18	SPPRI212000032	Bolt M6x20	Vis M6x20	Schraube M6x20	Tornillo M6x20
19	SP309933240815	Bolt M8x16	Vis M8x16	Schraube M8x16	Tornillo M8x16
20	SP311125240006	Washer 6,4	Rondelle 6,4	Unterlegscheibe 6,4	Arandela 6,4
21	SP311125240008	Washer 8,4	Rondelle 8,4	Unterlegscheibe 8,4	Arandela 8,4
22	SP311127240008	Washer 8	Rondelle 8	Unterlegscheibe 8	Arandela 8
24	SP223107001314	Door glass	Verre	Türglas	Vidrio de la puerta
25	SP273112994945	Door glass rubber	Garniture (de joint)	Dichtung Türglas	Empaquetadura del vidrio de la puerta







Wet cleaning: drawing nr. 513203

1	SPP01205000114	Pump holder	Support de la pompe	Halter Pumpe	Portabomba
2	SPP01205000214	Shower conection	Ecrou raccord de la buse	Düsenverschraubung	Atornilladura de la tobera
3	SPP01205000314	Shower cube	Cube de la buse	Düsenwürfel	Bloque de la tobera
4	SP273111018002	O-ring 18x2	Bague "O" 18x2	O-Ring 18x2	"O" – anillo 18x2
5	SPPRI406001016	Tube ¾", L=400mm	Tube PVC ¾", L=400mm	PVC-Rohr ¾", L=400mm	PVC tubo ¾" L=400mm
6	SPPRI505001073	Adapter	Manchon de fermeture	Endstück	Adaptador
7	SP273121009001	Cable passage 9x1	Traversée 9x1	Durchführung 9x1	Passo 9x1
9	SPPRI540020005	Hose 10/14-1,1m	Tuyau 10/14-1,5 m	Schlauch 10/14-1,5 m	Manguera 10/14-1,5 m
11	SP283351220111	Hose 6x1-1,5m	Tuyau 6x1-1,5m	Schlauch 6x1-1,5m	Manguera 6x1-1,5m
12	SP540240010016	Clip	Agrafe	Schelle	Borne
13	SPPRI332000030	Pump	Pompe	Pumpe	Bomba
14	SPPRI614000036	Insert piece	Semelle	Einsatz	Pieza de intercalar
16	SPPRI614000038	Elbow 6-M10x1	Ecrou raccord d'angle 6-M10x1	Winkelverschraubung 6-M10x1	Acodadura 6-M10x1
17	SPPRI614000039	Pipe nipple 6-1/8"	Ecrou raccord mamelon 6-1/8"	Einschiebverschraubung 6-1/8"	Entrerrosca 6-1/8"
18	SPPRI505005055	Hose 6-750mm	Tuyau arme 6-750 mm	Schlauch armiert 6-750 mm	Manguera 6-750 mm
19	SP405425000069	Nozzle	Buse	Düse	Inyector
20	SPPRI350001045	Bushing	Presse-étoupe	Kabeldurchführung	Salida de prensaestopas
21	SPPRI350000045	Nut of bushing	Ecrou de la traversée	Mutter Durchführung	Tuerca del paso
22	SP309933000610	Bolt M6x10	Vis M6x10	Schraube M6x10	Tornillo M6x10
23	SP309933000630	Bolt M6x30	Vis M6x30	Schraube M6x30	Tornillo M6x30
24	SP310934100006	Nut M6	Ecrou M6	Mutter M6	Tuerca M6
25	SP311902100006	Washer 6,4/18	Rondelle 6,4/18	Unterlegscheibe 6,4/18	Arandela 6,4/18
26	SP311127000006	Washer 6	Rondelle 6	Unterlegscheibe 6	Arandela 6
27	SP223107001324	Glass-modification (the glass itself)	Verre - adaptation	Anpassung Glas	Cristal-ajuste
28	SP512088	Door complete	Porte complète	Tür komplett	Puerta completa
29	SP512083	Support of door, adjustment	Support de la portière, adaptation	Türträger, Anpassung	Viga de la puerta, arreglo

